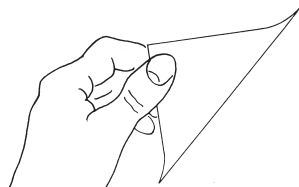
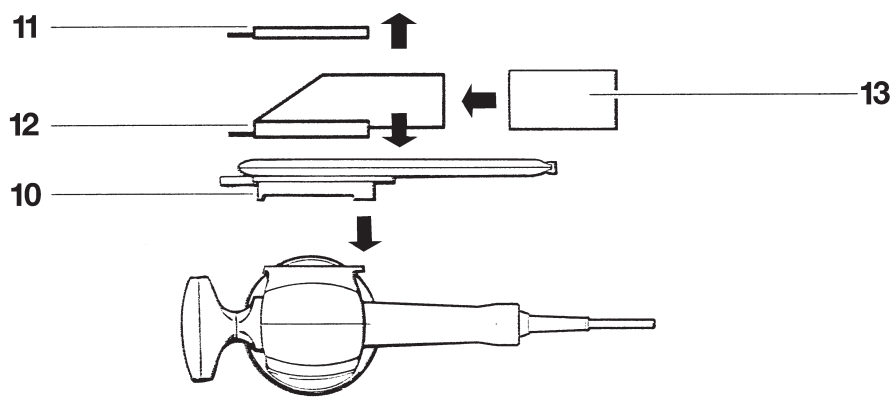
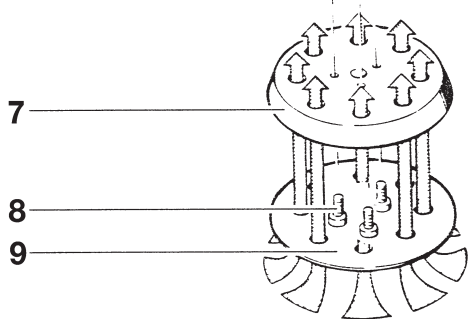
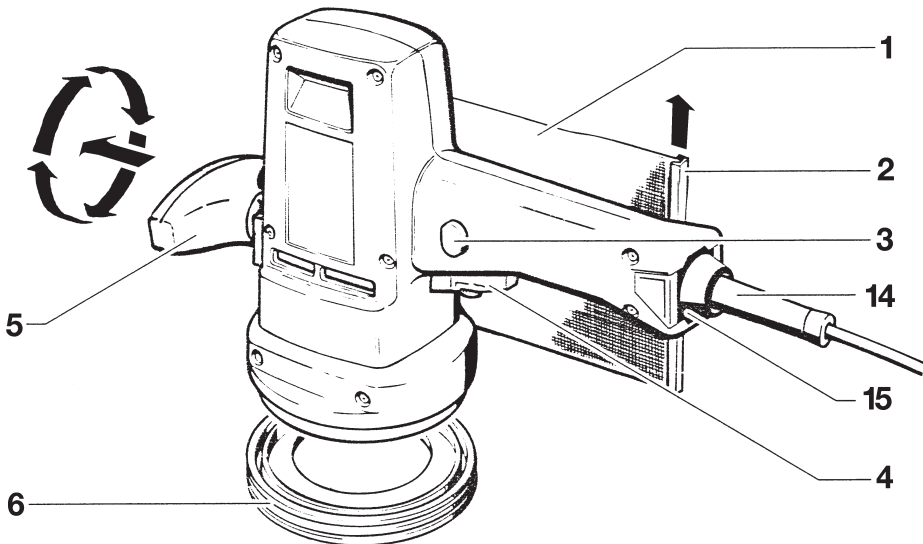


- Ⓚ **Exzenter-Schleifer**
Bedienungsanleitung
- Ⓒ **Eccentric Sander**
Operating Instructions
- Ⓕ **Ponceuse à excentrique**
Mode d'emploi
- Ⓐ **Excenter-schuurmachine**
Gebruiksaanwijzing
- Ⓘ **Rettificatrice a eccentrico**
Manuale di servizio
- Ⓔ **Lijadora excéntrica**
Instrucciones de servicio
- Ⓒ **Excenterslipmaskin**
Bruksanvisning
- Ⓓ **Excentersliber**
Betjeningsvejledning
- Ⓐ **Eksentersliper**
Bruksanvisning
- Ⓕ **Epäkeskohiomakone**
Käyttöohje
- Ⓒ **Εκκεντρο τριβείο**
Οδηγίες χρήσης





- 1 Staubsack
- 2 Klemmstück
- 3 Feststellknopf für Dauerbetrieb
- 4 Ein-/Ausschalter mit Vollwellenelektronik
- 5 Zusatzgriff
- 6 Schutzring
- 7 Schleifteller
- 8 Befestigungsschrauben für Schleifteller
- 9 Schleifscheibe
- 10 Verschuß für Staubsack
- 11 Verschußdeckel
- 12 Adapter für Staubsaugeranschluß (Sonderzubehör)
- 13 Gummi-Reduzierstück
- 14 Netzkabel mit Patent-Quick-Verschuß
- 15 Verriegelungstaster


Technische Daten 300 EXE

Leistungsaufnahme Watt	300
Leerlaufdrehzahl min ⁻¹	0...14000
Leerlaufhubzahl min ⁻¹	0...28000
Schwingkreis-Ø mm	5
Schleifscheiben-Ø mm	125
Gewicht ca. kg	1,8

Verwendung

Der Exzenterschleifer ist universell einsetzbar zum Schleifen von Hölzern, Lacken, Metallen, Kunststoffen.

Doppelte Isolation

Unsere Geräte sind zur größtmöglichen Sicherheit des Benutzers in Übereinstimmung mit den Europäischen Vorschriften (EN-Normen) gebaut. Doppelt isolierte Maschinen tragen stets das internationale Zeichen . Die Maschinen brauchen nicht geerdet zu sein. Es genügt ein zweiadriges Kabel. Die Maschinen sind funktentstört nach EN 55014.

Motor

Der starke und erprobte Universal-Motor nimmt auch einen Dauergebrauch der Maschine nicht übel. Wie bei allen Elektrowerkzeugen sind aber auch hier die Wartungs- und Pflegevorschriften hinsichtlich Reinigung von Staub und Schmutz zu beachten.

Achtung!

Wichtige Information zur Technik Ihres Exzenterschleifers!

Der Exzenterschleifer besitzt einen drehbar gelagerten Schleifteller, d.h. es besteht keine starre Verbindung zwischen Schleifteller und Antriebsmotor. Der Schleifteller läßt sich daher im Stillstand der Maschine von Hand drehen. Nach dem Einschalten der Maschine wird der Schleifteller vom Motor mitgenommen. Die Drehbewegung des Schleiftellers ist abhängig vom Schleifdruck. Großer Schleifdruck führt zum Stillstand des Schleiftellers, die Exzenterbewegung bleibt jedoch erhalten.

Inbetriebnahme

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.

Sicherheitshinweise und Unfallschutz

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch, befolgen Sie die **Sicherheitshinweise** in dieser Anleitung sowie die Allgemeinen **Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge** im beigelegten Heft.

1. Ziehen Sie vor allen Manipulationen an der Maschine den Netzstecker heraus.

2. Beschädigte Netzkabel dürfen nicht verwendet werden. Sie sind unverzüglich zu erneuern.
3. Beim Arbeiten mit dem Exzenterschleifer ist stets ein Augenschutz zu verwenden (Schutzbrille)!
4. Nicht mit offenen Haaren und loser Kleidung arbeiten!
5. Gerät vor Nässe schützen, wenn im Freien gearbeitet wird.
6. Gerät außer Reichweite von Kindern halten.
7. Bei umfangreichen Schleifarbeiten ohne Absaugung ist das Tragen einer Atemmaske zu empfehlen.
8. Bei länger andauernden Arbeiten wird das Tragen eines Gehörschutzes empfohlen.
9. Der Exzenterschleifer darf nur für den Trockenschliff verwendet werden.
10. Asbesthaltiges Material darf nicht geschliffen werden.
11. Der bei der Bearbeitung von Gestein mit kristalliner Kieselsäure entstehende Staub ist gesundheitsschädlich.
12. Die Unfallverhütungsvorschrift VBG 119 der Berufsgenossenschaft ist zu beachten.
13. Steckdosen im Außenbereich müssen über Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-) abgesichert sein.
14. Um die Maschine zu kennzeichnen, darf das Gehäuse nicht angebohrt werden. Die Schutzisolation wird überbrückt. Verwenden Sie Klebeschilder.

Schalter mit Feststellknopf für Dauerbetrieb

Durch Drücken des Schalters (4) im Handgriff wird die Maschine in Betrieb gesetzt. Für Dauerbetrieb wird zusätzlich der an der Seite des Schalters befindliche Feststellknopf (3) eingedrückt. Um die Dauerschaltung wieder aufzulösen, ist der Schalter ganz durchzudrücken, wobei der Feststeller wieder herauspringt.

Vollwellen-Elektronik

In diesen Exzenterschleifer ist eine Vollwellen-Elektronik eingebaut. Die Regulierung kann durch einfaches GASGEBEN am Ein-/Ausschalter erfolgen und zusätzlich mittels Feststellrad im gesamten Dreh- bzw. Hubzahlbereich arretiert werden.

Die Arbeits- bzw. Hubzahl ist von vielen Faktoren abhängig (z.B. Art und Härte des zu bearbeitenden Materials; Art, Qualität und Körnung der verwendeten Schleifscheibe).

Polieren mit maximaler Drehzahl!

Absaugvorrichtung

Dieser Exzenterschleifer besitzt eine eingebaute Staubabsaugung. Der Schleifstaub wird durch ein Sauggebläse abgesaugt und in den Staubsack geblasen.

Montage der Absaugvorrichtung

Staubsack mit dem Verschuß (10) von der Griffseite her auf die Aufnahme am Gebläseflansch aufchieben und andrücken. Der Verschuß rastet durch Federdruck ein. Durch Ziehen an dem angespritzten Griffstück kann der Staubsack abgenommen werden. Bei nachlassender Absaugleistung ist der Staubsack zu entleeren. Dazu wird das Klemmstück (2) in Pfeilrichtung abgezogen und nach dem Entleeren wieder aufgeschoben.

Adapter für Staubsaugeranschluß (Sonderzubehör)

Der Adapter (12) ermöglicht, insbesondere bei großflächigen Arbeiten, die Absaugung des Schleifstaubes unter Verwendung eines handelsüblichen Staubsaugers. Montage und Demontage des Adapters erfolgen in gleicher Art und Weise wie beim Staubsack.

Zur eventuell notwendigen Reduzierung des Anschlußdurchmessers auf den Durchmesser des Staubsauger-

rohres kann das Gummi-Reduzierstück (13) verwendet werden.

Arbeiten mit dem Exzenterschleifer

Das beste Schleifergebnis erreichen Sie, wenn Sie den Exzenterschleifer parallel und flächig kreisend oder im Kreuzgang führen, Exzenterschleifer nicht verkanten, um tiefe Schleifspuren oder gar ein Durchschleifen von z.B. Furnieren zu vermeiden.

Wichtig!

Maschine erst ausschalten und dann vom bearbeiteten Werkstück abheben. So verhindern Sie ungewollte neue Schleifspuren, die beim Abheben des Gerätes vor dem Stillstand entstehen können.

Schleifen

Der Exzenterschleifer ist mit der ganzen Schleiffläche auf das zu bearbeitende Werkstück aufzusetzen. Erst dann Motor einschalten. Beim Einschalten das Gerät nur leicht andrücken.

Der Andruck des Exzenterschleifers auf das zu bearbeitende Werkstück bzw. die Körnung der ausgewählten Schleifscheibe beeinflussen Abtragsleistung und Schliffbild. Die Abtragsleistung wird durch die Drehzahl des Schleiftellers bestimmt.

Grobschliff

Exzenterschleifer nur leicht andrücken. Durch den drehenden Schleifteller wird ein größerer Materialabtrag erreicht.

Feinschliff

Bei stärkerem Andruck des Exzenterschleifers auf das zu bearbeitende Werkstück dreht sich der Schleifteller langsamer, die Exzenterbewegung bleibt jedoch erhalten, und das Schliffbild entspricht dem eines Schwingschleifers. Darüber hinaus haben Sie die Möglichkeit, die Tourenzahl der Maschine über den Vollwellen-Elektronikschalter je nach Anforderung zu beeinflussen.

Achtung!

Der Exzenterschleifer darf nur für Trockenschliff verwendet werden!

Durch die überlagerte Schleifbewegung (rotierend/schwingend) wird jedoch ein ähnlich gutes Schleifergebnis wie bei Naßschliff erreicht.

Auswahl des Schleiftellers

Die Wahl des Schleiftellers (härter/weicher) ist von dem zu bearbeitenden Werkstoff abhängig (s. Tabelle Anwendungsbeispiele).

Montage des Schleiftellers

Achtung!

Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder Netzkabel vom Gerät entfernen!

Schleifteller (7) auf das Gerät aufsetzen und mit den 3 Befestigungsschrauben (9) festschrauben.

Beschädigte Schleifteller sind unverzüglich auszuwechseln! Gerät nur mit montiertem Schleifteller in Gang setzen!

Montage der Schleif- und Polierwerkzeuge

Verwenden Sie nur Original-KRESS-Schleif- und Polierwerkzeuge mit dem selbsthaftenden Klettverschluss!

Achtung!

Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder Netzkabel vom Gerät entfernen! Schleifteller bei zu starker Verschmutzung reinigen!

Die Schleif- und Polierwerkzeuge (9) werden einfach auf den Schleifteller (7) aufgedrückt. Die Bohrungen der Schleifscheibe müssen mit den Bohrungen des Schleiftellers übereinstimmen. Nur dann ist die störungsfreie Absaugung des Schleifstaubes gewährleistet.

Polieren

Mit dem Polierschwamm oder mit der Polierhaube können verwitterte Lacke, Acrylglasflächen (z.B. Plexiglas) auf- bzw. nachpoliert werden.

Achtung!

Vor der Montage der Polierwerkzeuge Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder Netzkabel vom Gerät entfernen!

Polierschwamm aufdrücken.

Poliermittel auf die zu polierende Stelle oder Fläche auftragen und kreisend oder im Kreuzgang einpolieren.

Poliermittel antrocknen lassen.

Polierhaube aufsetzen und aufgetrocknetes Poliermittel flächig kreisend oder im Kreuzgang polieren.

Beim Arbeiten mit Poliermitteln empfiehlt es sich, den Staubsack abzunehmen und die Ausblasöffnung am Gebläseflansch mit dem mitgelieferten Deckel (11) zu verschließen. Dadurch wird verhindert, daß die Poliermittel durch den Polierschwamm hindurchgesaugt werden.

Reinigung der Polierwerkzeuge

Polierschwamm und Polierhaube können mit warmem Wasser unter Zuhilfenahme milder Waschmittel ausgewaschen werden. Verwenden Sie keine Verdünnungsmittel!

Zusatzgriff

Der Zusatzgriff (5) ermöglicht eine bessere Führung des Exzenterschleifers.

Wartung und Pflege

Jedes Werkzeug wird beim Arbeiten mit Holz durch Staub und Schmutz verunreinigt. Ein wenig Pflege ist daher unerlässlich. Halten Sie insbesondere die Öffnungen, die für die Kühlung des Motors notwendig sind, immer frei von Staub und Schmutz.

Motor möglichst regelmäßig, bei starkem Gebrauch auch in kürzeren Abständen, mit Druckluft ausblasen.

Vor Verlassen des Werkes sind alle beweglichen Teile ausreichend mit Fett geschmiert worden. Der Exzenterschleifer ist praktisch wartungsfrei.

Auswechseln der Kohlebürsten

Diese Arbeit und alle weiteren Service-Arbeiten führen unsere Service-Stellen schnell und sachgemäß aus.

Netzkabel

Beschädigte Netzkabel dürfen nicht verwendet werden.

Sie sind unverzüglich zu erneuern.

Das ist Dank des neuartigen Netzkabels (14) mit Patent-Quick-Verschluß auf einfachste Art und Weise möglich. Die beiden Verriegelungstaster (15) drücken und Netzkabel (14) aus dem Handgriff herausziehen. Neues Netzkabel in den Handgriff einführen und einrasten. Netzkabel in unterschiedlichen Längen sind als Sonderzubehör erhältlich. **Netzkabel mit Patent-Quick-Verschluß nur für KRESS-Elektrowerkzeuge benutzen! Versuchen Sie nicht, andere Elektrogeräte damit zu betreiben!**

Achtung!

Vor Beginn aller Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen oder Netzkabel vom Gerät entfernen!

Wichtig!

Maschine erst wieder anlaufen lassen, wenn alle Teile richtig miteinander verschraubt sind!

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 78 dB (A); Schallleistungspegel 89 dB (A), Messunsicherheit K=3 dB.

Gehörschutz tragen!

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 4 m/s².



Umweltschutz

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll.

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

Änderungen vorbehalten!

Sonderzubehör

Schleifblätter Korn 40/80/120/240/400
Schleifteller weich
Polierschwamm Ø 125 mm
Polierhaube Ø 125 mm

Anwendungsbeispiele

Anwendung	Körnung	Schleifteller	Hubzahl-Empfehlung
Anschleifen von Blechschäden	80–120	weich	mittel – max.
Polyester-Spachtel-Grobschliff	80–120	weich	mittel – max.
Grundfüller flächig	240–400	weich	mittel
Altack abschleifen	40–80	hart	mittel – max.
Anschleifen von lackierten Flächen	120–240/ Schleifvlies mittelfein	hart	mittel
Betonfarbe abschleifen	40	hart	mittel – max.
Schleifen von Naturholz	120	hart	mittel – max.
Porentiefes Abschleifen von Holz (Hervorhebung der Maserung)	Schleifvlies mittelfein	hart	mittel – max.
Anti-Fouling-Farbe und Schiffsrümpfe abschleifen	40–120	weich	mittel – max.
Grobschleifen von glasfaserverstärkten Kunststoffen	40–80	hart	mittel – max.
Feinschleifen von glasfaserverstärkten Kunststoffen	240–400	weich	mittel – max.
Stahl entrostet	Schleifvlies grob, mittelfein	hart	max.
Lack an Fahrzeugen aufarbeiten	Polierschwamm	hart	max.
Hochglanzpolieren	Polierhaube	hart/weich	max.

English

- 1 Dust bag
- 2 Clamping piece
- 3 Locking knob for non-stop operation
- 4 On/off switch with full-wave electronics
- 5 Additional handle
- 6 Guard ring
- 7 Sanding plate
- 8 Fixing screws for sanding plate
- 9 Sanding disc
- 10 Dust bag clip
- 11 Clip cover
- 12 Adapter for vacuum cleaner connection (optional accessory)
- 13 Rubber reducer
- 14 Mains cable with patent quick catch
- 15 Interlocking switch


Technical data 300 EXE

Power consumption Watts	300
Idle speed rpm	0...14000
Idle strokes rpm	0...28000
Vibration diameter mm	5
Sanding disc diameter mm	125
Weight approx. kg	1.8

Application

The eccentric sander is universally suitable for the sanding of woods, varnishes, metals, plastics.

Double insulation

Our equipment is designed in accordance with European regulations (EN standards) for the utmost safety of the user. Machines with double insulation always carry the international  symbol. The machines do not require earthing. A two-core cable is sufficient. The machines are interference-suppressed in accordance with EN 55014.

Motor

The powerful universal motor doesn't mind long continuous operations. As for all other electric tools, observe the instructions concerning removal of dust and dirt within the scope of maintenance and upkeep of the machine.

Note:

Important technical information on your eccentric sander!

The eccentric sander is equipped with a rotatable bearing-mounted sanding disc; that is, there is no rigid connection between the sanding disc and the drive motor. For this reason, the disc can be turned by hand when the machine is at a standstill.

After switching on the machine, the sanding disc is picked up and driven by the motor. The rotation is dependent on the sanding pressure applied so that the sanding disc will come to a standstill if a large amount of pressure is applied while eccentric motion is nevertheless maintained.

Initial operation

Before the first operation check that the mains voltage corresponds to that given on the machine nameplate.

Safety instructions and prevention of accidents

Before operating the machine, please read through the operating instructions completely, follow the **Safety Instructions** in this manual as well as the general **Safety Instructions for Power Tools** in the accompanying booklet.

1. Always pull the power plug when making any adjustments to the machine.

2. Damaged mains cables must not be used. They are to be replaced immediately.
3. Always wear safety goggles when working with the eccentric sander.
4. Always keep your hair tied back, and don't wear loose clothing.
5. Protect the machine against moisture when working outdoors.
6. Always keep the machine out of reach of children.
7. When completing large sanding jobs without dust extraction, it is advisable to wear a breathing mask.
8. Wear ear protection when working with the machine for prolonged periods.
9. The eccentric sander must be used for dry work only.
10. Do not sand material containing asbestos.
11. The dust produced when working on stone containing crystalline silicic acid is harmful to health.
12. Observe accident prevention regulations VBG 119.
13. Outside power sockets must be protected with residual-current-operated circuit-breakers (r.c.c.b.).
14. Do not drill holes into the housing to label the machine. The protective insulation will be bridged. Please use self-adhesive labels.

Switch with locking button for continuous operation

The machine is set in operation by depressing the switch (4) in the handle. For continuous operation, the locking button (3) on the side of the switch must also be depressed. To release the continuous operation, the switch must be pressed right down, so that the locking button springs back automatically.

Full-wave electronics

This eccentric sander incorporates full-wave electronics. It is regulated by simply revving the tool by the on/off switch and can be locked anywhere in the speed or stroke range using the locking wheel.

The working speed and stroke rate depend on many factors (e.g. type and hardness of the material being machined, type, quality and grit count of the sanding disc).

Polish at maximum speed!

Dust extraction unit

This eccentric sander features a dust extraction unit. Sanding dust is removed by an extractor fan and blown into the dust bag.

Attaching the dust extractor

Push dust bag with catch (10) onto seat on fan flange from handle side and press down. The catch is engaged by spring pressure. The dust bag can be removed by pulling the molded grip. Empty the dust bag when suction begins to drop off. To do this, pull off clamp (2) in direction of arrow and push it back into position after emptying the dust bag.

Adapter for vacuum cleaner connection (optional accessory)

The adapter (12) enables the removal of sanding dust by suction, using an ordinary commercial vacuum cleaner, particularly for large-surface areas. Attachment and dis-attachment is done in the same manner as the dust bag.

For any necessary reduction of the connection diameter on the diameter of the vacuum cleaner pipe, the rubber reducing piece (13) can be used.

Working with the eccentric sander

You will achieve the best sanding results by holding the sander parallel to the work and moving it in circular arcs or in a cross pattern.

Do not tilt the eccentric sander on edge, as you may produce deep sanding marks or even break through varnish etc.

Important!

Switch the machine off before lifting it away from the work surface. This will prevent unintentional sanding marks which may occur if the tool is lifted away before it is stationary.

Sanding

First place the eccentric sander with the entire sanding surface on the workpiece, then switch on the motor. Apply only light pressure to the tool when switching on.

The pressure applied by the sander to the work surface and the grit of the sanding disc influence the finish appearance and the amount of surface sanded off. The amount sanded off is governed by the speed of the sanding plate.

Rough finish

Apply only light pressure to the sander. The rotating sanding plate will remove more surface from the workpiece.

Fine finish

When more pressure is applied to the eccentric sander, the sanding plate will rotate more slowly but the eccentric motion will remain and the finish will be like that of an oscillating type sander.

It is also possible to influence the speed of the motor by the full-wave electronic switch, depending on the speed required.

Attention!

The eccentric sander must be used for dry work only!

The overlaid sanding motion/rotating/oscillating produces similarly good results to wet sanding.

Selecting the right sanding plate

The selected sanding plate (harder/softer) depends on the material being sanded (see table of application examples).

Fitting the sanding plate

Attention!

Pull mains plug or remove the mains cable from the machine!

Attach sanding plate (7) to the tool and screw on with the 3 fixing screws (9).

Replace damaged sanding plates immediately! Never start the tool when there is no sanding plate attached!

Fitting sanding and polishing attachments

Use only original KRESS sanding and polishing attachments with the self-gripping burr coating!

Caution!

Pull mains plug or remove the mains cable from the machine. Clean the sanding plate if it is dirty!

The sanding and polishing attachments (9) are simply pressed onto the sanding plate (7). The drilled holes in the sanding disc must line up with those in the sanding plate. Only then can trouble-free dust extraction be ensured.

Polishing

Weathered paint, acrylic glass surfaces (such as plexiglass) can be polished up using the polishing pad or polishing hood.

Caution!

Prior to fitting the polishing attachments pull the mains plug or remove the mains cable from the machine!

Press on the polishing pad.

Apply polish to the area or surface you wish to polish, and polish with a circular or cross motion.

Let the polish dry.

Fit the polishing hood and shine the dried polish with a flat circular or cross motion.

When working with polishing agents we recommend removing the dust bag and covering up the blow-out openings on the blower flange with the included cover (11). This prevents polish from being sucked through the polishing pad or hood.

Cleaning the polishing attachments

The polishing pad and hood can be washed out in warm water using a mild detergent. Do not use solvents!

Additional handle

The additional handle (5) allows better guidance of the eccentric sander.

Maintenance and upkeep

Any tool used to work with wood will be covered with dust. This is why thorough upkeep is essential. Keep the motor cooling openings free of dust and dirt.

Blow out the motor as regularly as possible with compressed air, more frequently if the tool is frequently used. All moving parts of the machine receive sufficient lubrication before leaving the factory. The eccentric sander is practically maintenance free.

Replacing carbon brushes

Our service personnel will do this and all other servicing work fast and professionally.

Mains cable

Damaged cables may not be used. They should be replaced without delay.

Thanks to the new mains cable (14) with patent quick-action lock this could not be more simple. Press the two lock push-buttons (15) and pull the mains cable (14) out of the handle. Feed a new mains cable into the handle and snap it into place. Mains cable in various lengths are available as accessories.

Only use mains cables with patent quick-action lock for KRESS power tools! Do not try to drive other power tools with it!

Attention!

Prior to starting any type of maintenance job pull the mains plug or remove the mains cable from the machine!

Important!

Start machine only after screwing all components again correctly to each other!

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 60 745. Typically the A-weighted noise levels of the machine are: sound pressure level 78 dB (A); sound power level 89 dB (A). Measurement uncertainty K = 3 dB.

Wear hearing protection!

The typically weighted acceleration is 4 m/s².



Environmental protection

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

Recycle raw materials instead of disposing as waste.

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorised recycling.

Subject to alterations!

Special accessories

Sanding discs grade 40/80/120/240/400

Soft sanding plate

Polishing pad Ø 125 mm

Polishing hood Ø 125 mm

Examples of application

Application	Grade	Sanding plate	Recommended speeds
Grinding damaged bodywork	80-120	soft	medium – max.
Polyester fillers rough fin.	80-120	soft	medium – max.
Prime filler surfaces	240-400	soft	medium
Sanding off old paint	40-80	hard	medium – max.
Surface sanding on paint	120-240	hard	medium
	medium mat		
Sanding paint off concrete	40	hard	medium – max.
Sanding natural finish wood	120	hard	medium – max.
Surface sanding wood to pores (accentuating grain)	medium mat	hard	medium – max.
Grinding off anti-fouling and ships hulls	40-120	soft	medium – max.
Rough sanding fibre glass reinforced plastics	40-80	hard	medium – max.
Fine sanding fibre glass reinforced plastics	240-400	soft	medium – max.
Derusting steel	rough and medium mat	hard	max.
Polishing up vehicle paint	polish pad	hard	max.
Polish high gloss	polish hood	hard/soft	max.

Français

- 1 Sac à poussières
- 2 Pièce de serrage
- 3 Bouton de réglage pour fonctionnement continu
- 4 Interrupteur marche/arrêt avec électronique ondes pleines
- 5 Poignée auxiliaire
- 6 Anneau de protection
- 7 Plateau de ponçage
- 8 Vis de fixation pour plateau de ponçage
- 9 Disque de ponçage
- 10 Fermeture pour sac à poussières
- 11 Couvercle de fermeture
- 12 Raccord du dispositif d'aspiration (accessoire supplémentaire)
- 13 Réducteur en caoutchouc
- 14 Câble de secteur à fermeture de sécurité immédiate
- 15 Touche de verrouillage


Caractéristiques techniques 300 EXE

Puissance absorbée watt	300
Fréquence à vide min ⁻¹	0...14000
Nombre de courses à vide min ⁻¹	0...28000
Ø des disques mm	5
Ø des cercles mm	125
Poids env. kg	1,8

Utilisation

La ponceuse à excentrique est universelle et peut être utilisée pour poncer le bois, les peintures/verniss, les métaux et les matières plastiques.

Double isolation

Afin de garantir à l'utilisateur la sécurité la plus grande possible, nos appareils sont fabriqués conformément aux prescriptions européennes (normes NE). Les machines équipées d'une double isolation portent toujours le symbole international . La mise à la terre des machines est inutile. L'utilisation d'un câble à deux conducteurs est suffisante. Les machines sont déparasitées conformément à NE 55014

Moteur

Le robuste moteur universel ne souffre pas non plus d'un emploi continu de la machine. Comme pour tous les outils électriques, toutefois, il convient ici aussi d'observer les prescriptions d'entretien et de nettoyage, notamment en ce qui concerne l'enlèvement de la poussière et de la saleté.

Attention !

Information importante concernant la technique de votre ponceuse à excentrique !

La ponceuse à excentrique possède un plateau logé en le faisant tourner, ce qui signifie qu'il n'y a pas de connexion fixe entre le plateau et le moteur d'entraînement. C'est la raison pour laquelle il est possible de faire tourner le plateau à la main lorsque la machine est à l'arrêt. Après avoir mis la machine en circuit, le plateau est entraîné par le moteur. La rotation du plateau dépend de la pression de ponçage. Une grande pression de ponçage provoque l'arrêt du plateau, mais le mouvement à excentrique reste cependant le même.

Mise en service

Contrôler si la tension du secteur concorde avec l'indication de la plaque signalétique de l'appareil.

Consignes de sécurité et protection contre les accidents

Parcourir entièrement la notice d'utilisation avant de mettre la machine en service, suivre **les consignes de sécurité**

de cette notice, de même que les **consignes de sécurité** générales relatives aux outils **électriques** dispensées dans la brochure fournie avec la notice.

1. Retirez la fiche du secteur avant chaque manipulation au niveau de la machine.
2. Les cordons d'alimentation endommagés ne doivent pas être utilisés. Ils doivent être renouvelés sans délai.
3. Lorsque vous travaillez avec la ponceuse à excentrique, utilisez toujours un protecteur pour les yeux (lunettes de protection) !
4. Ne travaillez pas sans protection pour les cheveux longs et avec des vêtements flottants !
5. Protégez l'appareil de l'humidité quand vous travaillez en extérieur.
6. Ne laissez pas l'appareil à la portée des enfants !
7. Il est fortement recommandé de porter un masque respiratoire protecteur lorsque vous effectuez d'importants travaux de ponçage sans aspiration de la poussière.
8. Si vous travaillez de manière continue et pour une longue durée, il est recommandé de porter un dispositif de protection acoustique.
9. N'utilisez la ponceuse à excentrique que pour des travaux de ponçage à sec.
10. Les matériaux à base d'amiante ne doivent pas être poncés.
11. Les poussières produites lors du traitement de pierres à l'acide silicique sont nuisibles à la santé.
12. Respectez la consigne VBG 119 de prévention contre les accidents émise par la caisse de prévoyance contre les accidents.
13. Les prises situées à l'extérieur doivent être protégées par fusibles au moyen d'un disjoncteur de protection à courant de défaut (FI).
14. L'identification de la machine ne doit pas nécessiter le perçage du carter. La double isolation est pontée. Utiliser des étiquettes autocollantes.

Interrupteur avec bouton pour marche en continu

Pour mettre en marche la machine, appuyer sur l'interrupteur (4) qui se trouve dans la poignée. Pour une marche en continu, actionner en outre le bouton de blocage (3) disposé sur la côte de l'interrupteur. Pour annuler la position de marche en continu, appuyer à fond sur l'interrupteur, ce qui fait ressortir le bouton de blocage.

Electronique d'ondes pleines

Cette ponceuse à excentrique est équipée d'un système d'électronique d'ondes pleines. La régulation est effectuée par simple accélération à l'interrupteur marche/arrêt et est, de plus, arrêtée à l'aide de la roue de réglage dans le champ de la vitesse de rotation, le cas échéant de la vitesse de cycle.

La vitesse d'exécution, de rotation, voire de cycle dépend de nombreux facteurs, par exemple : type et dureté du matériau à traiter, type qualité et granulation du disque de ponçage utilisé.

Polissez à la vitesse de rotation maximum !

Dispositif d'aspiration

Cette ponceuse à excentrique possède un dispositif d'aspiration de poussière incorporé. La poussière produite lors du ponçage est aspirée par une soufflante d'aspiration et soufflée dans le sac à poussière.

Montage du dispositif d'aspiration

Engager le sac à poussière sur l'embout prévu à cet effet à la bride de la soufflante, en avançant la fermeture (10) depuis le côté poignée, et le serrer. La fermeture s'emboîte sous l'effet de la pression d'un ressort. Le sac à poussière peut être démonté, en tirant sur la pièce de préhension rapportée. Le sac à poussière doit être vidé dès que le dé-

bit d'aspiration diminue. A cet effet, retirer la pièce de serrage (2) dans le sens indiqué par la flèche et la remettre en place après avoir vidé le sac.

Raccord du dispositif d'aspiration (accessoire supplémentaire)

Le raccord (12) permet l'utilisation d'un aspirateur conventionnel et aspire la poussière dans les travaux sur de grandes surfaces. Le raccord est monté et démonté de la même manière que le sac à poussière.

Pour le cas où il est nécessaire de ramener le diamètre du raccord au diamètre du tube d'aspirateur, utiliser le raccord de réduction en caoutchouc (13).

Travailler avec la ponceuse à excentrique

Vous réalisez le meilleur des ponçages en effectuant des cercles parallèlement et en nappe ou bien en effectuant des croix.

Pour éviter les traces de ponçage ou même pour éviter de passer au travers du placage, veillez à tenir la ponceuse bien horizontalement.

Important !

Déconnectez la ponceuse avant de la retirer de la pièce à usiner. Vous évitez ainsi d'y laisser de malencontreuses traces de ponçage pouvant survenir avant l'arrêt complet de la machine.

Ponçage

Posez la surface complète de ponçage de la machine sur la pièce à usiner. Ensuite, mettez le moteur en marche, appuyez légèrement sur la ponceuse.

La pression exercée par la ponceuse sur la pièce à usiner, voire la granulation du disque de ponçage choisi déterminent la puissance d'abrasion, ainsi que la qualité de ponçage. La puissance d'abrasion dépend de la vitesse de rotation du plateau de ponçage.

Ponçage de dégrossissage

N'appuyez que légèrement sur la ponceuse. En faisant tourner le plateau de ponçage, vous augmentez l'abrasion du matériau.

Ponçage de finition

Si vous exercez une pression plus forte sur la ponceuse, le plateau tourne plus lentement, mais la commande par excentrique ne bouge pas. La qualité du ponçage obtenu correspond à celle d'une ponceuse orbitale.

Vous pouvez en outre, selon le travail à réaliser, régler la vitesse de rotation de la machine à l'aide de l'interrupteur du système électronique d'ondes pleines.

Attention !

N'utilisez la ponceuse à excentrique que pour des travaux de ponçage à sec !

Grâce au mouvement combiné de ponçage (tournant/oscillant), vous atteignez une qualité de ponçage semblable à celle du ponçage à arrosage.

Sélection du plateau de ponçage

Le choix du plateau de ponçage (dur/doux) dépend de la nature du matériau à travailler (cf. : tableau exemples d'utilisation).

Montage du plateau de ponçage

Attention !

Débrancher la fiche mâle de la prise au secteur ou retirer le câble de secteur de l'appareil !

Installez le plateau de ponçage (7) sur la machine et fixer les 3 vis (9).

Changez immédiatement les plateaux de ponçage usés ! Ne mettez pas la machine en marche sans son plateau de ponçage !

Montage des outils de ponçage et de polissage

Utilisez exclusivement les outils de ponçage et de polissage KRESS munis de leurs bandes Velcro !

Attention !

Débrancher la fiche mâle de la prise au secteur ou retirer le câble de secteur de l'appareil ! Nettoyez le plateau de ponçage lorsqu'il est encrassé !

Il suffit d'enfoncer les outils de ponçage et de polissage (9) sur le plateau (7). Les forures du disque de ponçage doivent être en face de celles du plateau, garantissant ainsi une aspiration optimale des poussières de ponçage.

Polissage

L'éponge et le capuchon de polissage permettent de raviver, le cas échéant de repolir les surfaces de verre acrylique (comme le plexiglas), les vernis altérés par les intempéries.

Attention !

Avant le montage des polissoirs, débrancher la fiche mâle de la prise au secteur ou retirer le câble de secteur de l'appareil !

Enfoncez l'éponge de polissage.

Répandez le produit de polissage sur la surface à polir et polissez en effectuant des cercles ou des croix.

Laissez sécher le produit de polissage.

Montez le capuchon de polissage et polissez le produit séché en effectuant des cercles ou des croix.

Il est conseillé, lorsque l'on travaille avec du produit à polir, de retirer le sac à poussières et de fermer l'ouverture de purge de la collerette de soufflage au moyen du bouchon compris dans la livraison (11). Vous évitez ainsi que le produit de polissage ne soit aspiré au travers de l'éponge ou du capuchon de polissage.

Nettoyage des outils de polissage

Nettoyez l'éponge et le capuchon de polissage à l'eau chaude et avec une poudre de lessive non caustique. N'utilisez en aucun cas des produits dissolvants !

Poignée auxiliaire

La poignée auxiliaire (5) permet d'atteindre une plus grande précision dans le guidage de la ponceuse.

Entretien et soins

Chaque outil est encrassé par la poussière et la saleté lors de travaux avec le bois. Un certain entretien est par conséquent indispensable. Il faut en particulier tenir toujours les ouvertures pour le refroidissement du moteur libres de poussière et de saleté.

Passez le moteur à l'air comprimé le plus souvent possible et à intervalles réduits, lorsqu'il est fortement sollicité.

Avant l'expédition, toutes les pièces mobiles ont été suffisamment pourvues de graisse. La ponceuse à excentrique ne nécessite pratiquement aucun entretien.

Remplacement des balais de charbon

Le personnel de nos services après-vente effectue rapidement et professionnellement cette opération, ainsi que de tout autre travail d'entretien.

Câbles de secteur

Des câbles secteur endommagés ne doivent pas être utilisés. Ils doivent être immédiatement remplacés.

Cette opération est extrêmement aisée grâce au câble secteur d'une nouvelle conception (14) à fermeture de sécurité rapide. Appuyer sur les deux boutons-poussoirs de

verrouillage (15) et retirer le câble secteur (14) de la poignée. Introduire un nouveau câble secteur dans la poignée et l'enclencher. Des câbles secteur de différentes longueurs sont disponibles en tant qu'accessoires spéciaux. **Utiliser les câbles secteur à fermeture de sécurité rapide uniquement dans le cas d'appareils électriques KRESS ! Ne pas essayer de faire fonctionner d'autres appareils électriques à l'aide de ces câbles !**

Attention !

Avant le commencement de toute opération d'entretien, débrancher la fiche mâle du secteur ou retirer le câble de secteur de l'appareil !

Important !

Ne pas remettre la machine en marche avant de s'assurer que toutes les pièces soient correctement assemblées et vissées !

Informations relatives au bruit/aux vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne EN 60 745.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 78 dB (A); niveau d'intensité acoustique 89 dB (A). Incertitude de mesurage K = 3 dB.

Toujours porter une protection acoustique !

L'accélération réelle mesurée est de 4 m/s².



Instructions de protection de l'environnement
Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi sans chlore.

Nos pièces plastiques ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Sous réserve de modifications techniques !

Accessoires spéciaux

Feuilles de ponçage, granulation 40/80/120/240/400

Plateau de ponçage, doux

Eponge de polissage, diam. : 125 mm

Capuchon de polissage, diam. : 125 mm

Exemples d'utilisation

Utilisation	Granulation	Plateau	Recommandation cycle
Poncer tôles	80–120	doux	moyen – max.
Dégrossissage mastic polyester	80–120	doux	moyen – max.
Dégrossissage mastic polyester, en nappe	240–400	doux	moyen
Poncer vieux vernis	40–80	dur	moyen – max.
Poncer surfaces vernies	120–240/ voile de ponçage moyen	dur	moyen
Décaper peinture pour béton	40	dur	moyen – max.
Poncer bois naturel	120	dur	moyen – max.
Poncer bois en profondeur (Mise en valeur des madrures)	voile de ponçage moyen	dur	moyen – max.
Poncer peinture maritime antialgues et coques de bateaux	40–120	doux	moyen – max.
Dégrossissage de matières synthétiques armées aux fibres de verre	40–80	dur	moyen – max.
Finition de matières synthétiques armées aux fibres de verre	240–400	doux	moyen – max.
Dérouiller l'acier	voile de ponçage gros/moyen	dur	max.
Polir peinture véhicules	Eponge de polissage	dur	max.
Polir brillance	Capuchon de polissage	doux/dur	max.

Nederlands

- 1 Stofzak
- 2 Klemstuk
- 3 Vastzetknop voor continubedrijf
- 4 Aan-Uit-schakelaar met TVE-elektronica
- 5 Extra handgreep
- 6 Schutring
- 7 Steunschijf
- 8 Bevestigingsschroeven voor steunschijf
- 9 Schuurschijf
- 10 Sluiting voor stofzak
- 11 Afsluitdeksel
- 12 Adapter voor stofzuigeraansluiting (speciaal toebehoor)
- 13 Rubbervorloopstuk
- 14 Netkabel met Patent-Quick-sluiting
- 15 Vastzetknop

Technische gegevens 300 EXE

Opgenomen vermogen watt	300
Toerental onbelast min ⁻¹	0...14000
Schuurbewegingen min ⁻¹	0...28000
Trillingslag Ø mm	5
Slijpschijf Ø mm	125
Gewicht ca. kg	1,8

Gebruik

De excenter-schuurmachine is universeel te gebruiken voor het slijpen van hout, lak, metaal en kunststof.

Dubbele isolatie

Onze machines zijn in het belang van een zo groot mogelijke veiligheid in overeenstemming met de Europese voorschriften (EN-normen) geconstrueerd. Dubbel geïsoleerde machines dragen steeds het internationale symbool . Die machines moeten niet geaard worden. Een tweeadrige snoer volstaat. De machines zijn ontstoord conform EN 55014.

Motor

De sterke en beproefde universeelmotor maakt het gebruik van de machine gedurende lange tijd achtereen mogelijk. Zoals echter bij alle elektrische apparaten, dienen ook hier de onderhouds- en behandelingsvoorschriften met betrekking tot stof- en vuilverwijdering goed in acht te worden genomen.

Attentie!

Belangrijke informatie over de techniek van uw excenter-schuurmachine!

De excenter-schuurmachine heeft een draaibaar gelagerde steunschijf, d.w.z. er bestaat geen vaste verbinding tussen steunschotel en aandrijfmotor. De steunschijf kan daarom bij stilstaande machine met de hand gedraaid worden. Na het inschakelen van de machine wordt de steunschijf door de motor meegenomen. De draaibeweging van de steunschijf is afhankelijk van de schuurdruk. Veel schuurdruk leidt tot stilstand van de steunschijf, de excenter-beweging blijft echter bestaan.

Inbedrijfstelling

Controleer voor de inbedrijfstelling of de netspanning met de gegevens op het typeplaatje van de machine overeenstemt.

Veiligheidsrichtlijnen en ongevalpreventie

Lees voor u de machine in bedrijf stelt de gebruiksaanwijzing helemaal door. Neem de **veiligheidsrichtlijnen** in deze gebruiksaanwijzing in acht alsook de algemene **veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap** in het hierbij ingesloten boekje.

1. Trek vóór alle manipulaties aan de machine eerst de stekker uit.
2. Beschadigde netkabels mogen niet gebruikt worden. Ze moeten onmiddellijk vervangen worden.
3. Bij het werken met de excenter-schuurmachine moet steeds voor bescherming van de ogen worden gezorgd (stofbril).
4. Niet met losse lange haren en loshangende kleding werken.
5. Het apparaat vrijhouden van vocht wanneer in de buitenlucht gewerkt wordt.
6. Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
7. Bij lang achtereen gebruik is het dragen van gehoorbeschermers aan te bevelen.
8. Bij omvangrijke schuurwerkzaamheden zonder afzuiging wordt het gebruik van een stofmasker aanbevolen.
9. De excenter-schuurmachine mag alleen voor droog slijpen worden gebruikt.
10. Asbesthoudend materiaal mag niet worden geslepen.
11. Stof dat bij de bewerking van steen met kristallijn kiezelzuur ontstaat, is schadelijk voor de gezondheid.
12. Het voorschrift ter voorkoming van letsel VGB 119 van de vakvereniging moet in acht genomen worden.
13. Stopcontacten in open lucht moeten door een verliesstroomschakelaar (Fi-) beveiligd zijn.
14. Om de machine te markeren mag er niet in het huis geboord worden. De veiligheidsisolatie wordt daarvoor overbrugd. Gebruik daar stickers voor.

Schakelaar met vastzetknop voor langdurig gebruik

Door het indrukken van de schakelaar (4) in de handgreep wordt de machine in bedrijf gesteld. Voor langdurig achtereen draaien moet de vastzetknop (3), die zich aan de zijkant van de schakelaar bevindt, worden ingedrukt. Om deze stand weer op te heffen moet de schakelaar worden doorgedrukt, waardoor de vaststelling weer uitspringt.

TVE-elektronica

In deze excenter-schuurmachine is een TVE-elektronica ingebouwd. Het reguleren kan door eenvoudig GASGEVEN aan de Aan-Uit-schakelaar geschieden en extra d.m.v. een vastzetwiel over het gehele toerentalbereik resp. bereik van het aantal schuurbewegingen vastgezet worden. Het toerental resp. het aantal schuurbewegingen tijdens het werken is van vele factoren afhankelijk (b.v. de aard en de hardheid van het te bewerken materiaal; aard, kwaliteit en korrel van de gebruikte schuurschijf).

Polijssten met maximaal toerental

Afzuiginrichting

Deze excenter-schuurmachine bezit een ingebouwde stofafzuiging. De slijpstof wordt door een zuigapparaat opgezogen en in de stofzak geblazen.

Montage van de afzuiginrichting

De stofzak met sluiting (10) vanaf de greepzijde op de ventilatieflens schuiven en aandrukken. De sluiting komt door veerdruk tot stand. Door het trekken van de aangespoten greep kan de stofzak worden verwijderd. Wanneer de afzuigcapaciteit onvoldoende is moet de stofzak geleidigd worden. Het ledigen geschiedt door de klemstrip (2) in de pijlrichting af te trekken en na het ledigen weer op te schuiven.

Adapter voor stofzuigeraansluiting (speciaal toebehoor)

De adapter (12) maakt, vooral bij het bewerken van grote vlakken, de afzuiging van het slijpstof met gebruik van een in de handel gebruikelijke stofzuiger mogelijk. Montage en demontage van de adapter geschiedt op dezelfde manier als bij de stofzak.

Voor eventueel noodzakelijke reductie van de aansluitdoor-snedes tot op de doorsnede van de stofzuigerbuis kan het rubberen verloopstuk (13) gebruikt worden.

Werken met de excenter-schuurmachine

Het beste schuurresultaat bereikt u door de excenter-schuurmachine parallel en loodrecht draaiend of kruislings te bewegen.

Excenter-schuurmachine niet kantelen, om diepe slijpspooren of zelfs doorslijpen van b.v. fineerbladen te vermijden.

Belangrijk!

Machine eerst uitschakelen en dan van het bewerkte werkstuk nemen. Zo vermijdt u ongewenste nieuwe slijpspooren, die bij het afnemen van het apparaat voor het tot stilstand komen zouden kunnen ontstaan.

Slijpen

De excenter-schuurmachine moet met het gehele slijpvlak op het te bewerken werkstuk worden gezet. Dan pas de motor inschakelen. Bij het inschakelen het apparaat maar een beetje aandrukken.

Het aandrukken van de excenter-schuurmachine op het te bewerken werkstuk resp. de korrel van de gekozen schuur-schijf beïnvloeden het afslijpvermogen en de toestand van het bewerkte oppervlak.

Het afslijpvermogen wordt door het toerental van de steun-schijf bepaald.

Grof slijpen

Excenter-schuurmachine maar een beetje aandrukken. Door de draaiende steun-schijf wordt veel materiaal afge-slepen.

Fijn slijpen

Bij stevig aandrukken van de excenter-schuurmachine op het te bewerken werkstuk draait de steun-schijf langzamer, de excentrische beweging blijft echter behouden, en het bewerkte oppervlak ziet er uit als door een vlak-schuurmachine bewerkt.

Bovendien heeft u de mogelijkheid om het toerental van de machine via de TVE-elektronica-schakelaar al naar gelang de eisen te beïnvloeden.

Opgelet!

De excenter-schuurmachine mag alleen voor droog slijpen worden gebruikt!

Door de overlappende schuurbeweging (roterend en trillend) wordt een net zo goed resultaat als bij nat slijpen bereikt.

Keuze van de steun-schijf

De keuze van de steun-schijf (hard/zacht) is afhankelijk van het te bewerken materiaal (zie tabel toepassingsvoorbeelden)

Montage van de steun-schijf

Opgelet!

Stekker uit de contactdoos trekken of netkabel uit het apparaat halen!

De schuurzool (7) op de schuurmachine bevestigen m.b.v. de 3 boutjes (9).

Beschadigde steun-schijven moeten onmiddellijk worden vervangen! Het apparaat alleen met gemonteerde steun-schijf inschakelen!

Montage van schuur- en polijstbladen

Alleen origineel KRESS schuur- en polijstbladen met zelf-hechtende klitsluiting gebruiken.

Opgelet!

Stekker uit de contactdoos trekken of netkabel uit het apparaat halen! De steun-schijf bij sterke vervuiling reinigen.

De schuur- en polijstbladen (9) worden eenvoudig op de steun-schijf (7) gedrukt. De gaten van de schuur-schijf moeten met die van de steun-schijf overeenstemmen. Alleen dan kan een storingvrij afzuigen van het afslijpsel gegaran-deerd worden.

Polijsten

Met de sponsrubberschijf of met de lamvelhoes kunnen verweerde laklagen, acrylglasvlakken (b.v. plexiglas) opge-polijst of opnieuw gepolijst worden.

Opgelet!

Voor de montage van het polijstgereedschap de stekker uit de contactdoos trekken of netkabel uit het apparaat halen!

Sponsrubberschijf plaatsen.

Polijstmiddel op het te polijsten vlak doen en met draaiende of kruislingse bewegingen inwrijven.

Polijstmiddel laten drogen.

Lamvelhoes plaatsen en opgedroogd polijstmiddel loodrecht en met draaiende of kruislingse bewegingen polijsten.

Bij het werken met polijstmiddel is het raadzaam, de stofzak eraf te nemen en de afblaasopening aan de blazerflens met het meegeleverde deksel (11) te sluiten. Daardoor wordt voorkomen dat het polijstmiddel door de sponsrubberschijf resp. lamvelhoes weggezogen wordt.

Sponsrubberschijf en lamvelhoes schoonmaken

Beide kunnen in warm water met behulp van een mild was-middel uitgewassen worden. Geen verfdunner gebruiken!

Extra handgreep

De extra handgreep (5) maakt een betere geleiding van de excenter-schuurmachine mogelijk.

Onderhoud en behandeling

Elk apparaat wordt bij de bewerking van hout door stof en vuil verontreinigd. Een weinig onderhoud is daarom onont-beerlijk. Houd in het bijzonder de ventilatie-openingen van de motor altijd vrij van stof en vuil.

Motor zo regelmatig mogelijk, bij intensief gebruik ook met korte tussenpozen, met perslucht doorblazen. Voor het verlaten van de fabriek zijn alle beweegbare delen voldoende van smeermiddel voorzien. De excenter-schuur-machine heeft verder praktisch geen onderhoud nodig.

Vervangen van de koelborstels

Dit werk en alle verdere service-werkzaamheden voeren onze service-werkplaatsen snel en vakkundig uit.

Netsnoer

Beschadigde netsnoeren mogen niet gebruikt worden. Ze moeten onmiddellijk vervangen worden.

Dat is dankzij het nieuwe soor netsnoer (14) met gepaten-teerde Quick-sluiting heel eenvoudig mogelijk. De beide vergrendelingstoetsen (15) indrukken en netsnoer (14) uit de handgreep trekken. Nieuw netsnoer in de handgreep steken en vastklikken. Netsnoeren van verschillende lengten zijn als speciale accessoires verkrijgbaar.

Netsnoer met gepatenteerde Quick-sluiting alleen voor elektrisch gereedschap van KRESS gebruiken! Probeer niet, andere elektrische apparaten daarmee aan te sluiten!

Waarschuwing!

Voor begin van alle onderhoudswerkzaamheden de stekker uit de contactdoos trekken of de netkabel uit het apparaat halen!

Belangrijk:

De machine pas weer laten draaien als alle onderdelen op de juiste wijze gemonteerd en bevestigd zijn!

Gegevens over lawaai/vibratie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

Het A-gewaardeerde geluidsniveau van de machine bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 78 dB (A); geluidsvermogeniveau 89 dB (A). Meetonzekerheid K = 3 dB.

Draag een gehoorbescherming.

De gewaardeerde versnelling bedraagt kenmerkend 4 m/s².



Milieubeschermtrekken

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Terugwinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval.

Machine, toebehoren en verpakking moeten op een voor het milieu verantwoorde manier worden hergebruikt.

Deze gebruiksaanwijzing is vervaardigd van chloorvrij gebleekt kringlooppapier.

De kunststof delen zijn gekenmerkt om ze per soort te kunnen recycleren.

Wijzigingen voorbehouden!

Speciaal toebehoor

Schuurbladen korrel 40/80/120/240/400

Steunschijf zacht

Sponsrubberschijf Ø 125 mm

Lamvelhoes Ø 125 mm

Toepassingsvoorbeelden

Toepassing	Korrel	Steunschijf	Aanbevolen aantal slagen
Bijschuren van bliksschaden	80-120	zacht	middel – max.
Grof schuren van polyester plamuur	80-120	zacht	middel – max.
Grondplamuur vlak	240-400	zacht	middel
Oude lak afslippen	40-80	hard	middel – max.
Bijschuren van gelakte vlakken	120-240 slijpschijf middel/fijn	hard	middel
Betonverf afschuren	40	hard	middel – max.
Schuren van hout	120	hard	middel – max.
Tot diep in de poriën afschuren van hout (ophalen van de nerf)	slijpschijf middel/fijn	hard	middel – max.
Anti-fouling-verf en scheepsrompen afschuren	40-120	zacht	middel – max.
Grof schuren van met glasvezel versterkte kunststoffen	40-80	hard	middel – max.
Fijn schuren van met glasvezel versterkte kunststoffen	240-400	zacht	middel – max.
Staal ontroesten	slijpschijf grof, middel/fijn	hard	max.
Lak van voertuigen oppolijsten	sponsrubberschijf	hard	max.
Hoogglans polijsten	lamvelhoes	hard/zacht	max.

- 1 Sacchetto della polvere
- 2 Pezzo di fissaggio
- 3 Bottone d'arresto per funzionamento continuo
- 4 Interruttore con sistema elettronico a onda piena
- 5 Impugnatura supplementare
- 6 Anello di protezione
- 7 Disco della mola
- 8 Viti di fissaggio per il disco della mola
- 9 Mola
- 10 Tappo del sacchetto della polvere
- 11 Coperchio
- 12 Adattore per l'innesto dell'aspirapolvere (accessorio speciale)
- 13 Riduttore in gomma
- 14 Cavo di alimentazione con chiusura rapida brevettata
- 15 Pulsante di bloccaggio


Dati tecnici 300 EXE

Potenza assorbita watt	300
Numero di giri a vuoto min ⁻¹	0...14000
Numero di corse a vuoto min ⁻¹	0...28000
Cerchio oscillante Ø mm	5
Diametro della mola Ø mm	125
Peso ca. kg	1,8

Impiego

La rettificatrice a eccentrico è impiegata universalmente per rettificare legname, vernici, metalli e materie plastiche.

Isolazione doppia

I nostri apparecchi sono costruiti per offrire all'utente la massima sicurezza in conformità alle prescrizioni europee (norma EN). Macchine dotate di isolamento doppio sono sempre munite del simbolo internazionale . Non è necessario mettere a massa le macchine. Un cavo bipolare è sufficiente. Le macchine sono schermate contro i radiodisturbi in conformità alle direttive EN 55014.

Motore

Il potente e provato motore universale sopporta anche un uso continuato dell'apparecchio. Come per tutti gli utensili elettrici bisogna però osservare anche qui le disposizioni di assistenza e di manutenzione per quanto riguarda la pulizia da polveri e sporco.

Attenzione!

Informazioni importanti sulla tecnica della Vostra rettificatrice a eccentrico!

La rettificatrice a eccentrico è dotata di un disco della mola girevole supportato; ciò significa che non sussiste alcun collegamento rigido tra il disco della mola e il motore di azionamento. Pertanto il disco della mola può essere girato a mano quando la macchina è spenta.

Dopo avere acceso la macchina, il disco della mola viene trascinato dal motore. Il movimento di rotazione del disco della mola è dipendente dalla pressione di rettificazione. Una maggiore pressione di rettificazione provoca l'arresto del disco della mola; il movimento eccentrico rimane tuttavia inalterato.

Messa in funzione

Prima della messa in funzione controllare se la tensione della rete domestica corrisponde a quella riportata sulla targhetta della macchina.

Indicazioni di sicurezza e prevenzione degli infortuni

Prima di mettere in funzione la macchina si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, di seguire le **indicazioni di sicurezza** presenti in queste istruzioni e le ge-

nerali indicazioni di sicurezza per utensili elettrici nel manualetto allegato.

1. **Estraete la spina prima di ogni manipolazione dell'apparecchio.**
2. **Non è consentito l'impiego di cavi di alimentazione danneggiati. Si devono sostituire immediatamente.**
3. **Lavorando con la rettificatrice a eccentrico bisogna sempre mettere gli occhiali di protezione!**
4. **Non lavorare con i capelli o i vestiti sciolti!**
5. **Lavorando all'aperto, evitate che l'apparecchio si bagni.**
6. **Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini!**
7. **Lavorando per un tempo prolungato senza aspirazione, si consiglia di portare una maschera di respirazione.**
8. **Nei lavori di lunga durata si raccomanda di mettere le cuffie paraorecchie.**
9. **La rettificatrice a eccentrico va usata solo per rettifiche a secco.**
10. **Non è consentito rettificare materiali contenenti asbesto.**
11. **La polvere generata durante la lavorazione di rocce con silice cristallina è nociva alla salute.**
12. **E' necessario osservare la norma sulla prevenzione degli infortuni VBG 119 dell'istituto d'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro.**
13. **Le prese di corrente esterne devono essere protette mediante interruttore di sicurezza per correnti di guasto.**
14. **Per contrassegnare l'apparecchio non deve essere forata la carcassa. L'isolamento di protezione viene escluso. Utilizzare etichette autoadesive.**

Interruttore con bottone d'arresto per funzionamento continuo

Premendo l'interruttore (4) sul manico, la macchina viene messa in moto. Per il funzionamento continuo si preme anche il bottone d'arresto (3) accanto all'interruttore. Per togliere il servizio continuato bisogna schiacciare l'interruttore fino in fondo, facendo scattare così il bottone d'arresto.

Sistema elettronico a onda piena

In questa rettificatrice a eccentrico è incorporato un sistema elettronico a onda piena. La regolazione può avvenire semplicemente dando gas all'interruttore e inoltre può essere bloccata con la rotella d'arresto nell'intero campo di velocità e di numero di corse.

La velocità e il numero di corse di lavoro dipendono da molti fattori (p. es. tipo e durezza del materiale da lavorare, tipo, qualità e grana della mola utilizzata).

Lucidare alla velocità massima!

Aspiratore

Questa rettificatrice a eccentrico dispone di un aspirapolvere integrato. La polvere abrasiva viene aspirata da un mantice aspiratore e soffiata nel sacchetto.

Montaggio dell'aspiratore

Inserire il sacchetto della polvere con il tappo (10) dal lato del manico nell'alloggio sulla flangia del mantice e premere. Il blocco ingrana per pressione della molla. Tirando il manico appuntito, si può togliere il sacchetto della polvere. Quando la potenza aspiratrice diminuisce, bisogna svuotare il sacchetto. A tale scopo si tira via il pezzo di fissaggio (2) in direzione della freccia, rimettendolo quando il sacchetto è vuoto.

Adattore per l'innesto dell'aspirapolvere (accessorio speciale)

L'adattore (12) consente di aspirare la polvere abrasiva utilizzando un normale aspirapolvere reperibile in commer-

cio, specialmente nel caso di lavori su superfici estese. Il montaggio e lo smontaggio dell'adattatore devono essere eseguiti come per il sacchetto della polvere.

Se dovesse rendersi necessario adattare il diametro dell'allacciamento a quello del tubo dell'aspirapolvere, si può utilizzare il pezzo riduttore in gomma (13).

Lavori con la rettificatrice a eccentrico

Si ottiene il miglior risultato muovendo circolamente o a croce la rettificatrice tenuta in piano e parallela alla superficie da lavorare.

Non inclinare la rettificatrice, per evitare di lasciare forti tracce di rettifica o addirittura di scoprire lo strato sottostante, p. es. in caso di impiallacciature.

Importante!

Spegnerne la macchina prima di sollevarla dal pezzo lavorato. In questo modo si evitano nuove tracce di rettifica non volute, che potrebbero comparire sollevando l'apparecchio prima di spegnerlo.

Rettifica

La rettificatrice a eccentrico va collocata con tutta la superficie attiva sul pezzo da lavorare. Solo a questo punto si accende il motore. Esercitare solo una leggera pressione sull'apparecchio quando lo si mette in moto.

La pressione della rettificatrice a eccentrico sul pezzo da lavorare e la grana della mola prescelta influenzano la quantità asportata e l'aspetto della rettifica.

La quantità asportata viene determinata dalla velocità del disco della mola.

Rettifica grossolana

Esercitare solo una leggera pressione con la rettificatrice a eccentrico. Grazie alla rotazione del disco della mola si ottiene una maggiore asportazione di materiale.

Rettifica di precisione

Premendo con più forza la rettificatrice a eccentrico sul pezzo da lavorare, il disco della mola gira più lentamente, ma il movimento eccentrico resta inalterato e l'aspetto della rettifica corrisponde a quello ottenuto con una vibro-rettificatrice.

Inoltre si ha la possibilità di modificare il numero di giri della macchina a seconda delle esigenze con l'interruttore del sistema elettronico a onda piena.

Attenzione!

La rettificatrice a eccentrico va usata solo per rettifiche a secco.

Con il moto di rettifica sovrapposto (rotante/oscillante) si ottiene però un risultato di rettifica buono come quello della rettifica a umido.

Scelta del disco della mola

La scelta del disco della mola (più o meno duro) dipende dal materiale da lavorare (ved. tabella degli esempi d'applicazione).

Montaggio del disco della mola

Attenzione!

Estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente oppure staccare il cavo di alimentazione dall'apparecchio!

Mettere il disco (7) sull'apparecchio e avvitare saldamente con le 3 viti di fissaggio (9).

I dischi della mola danneggiati vanno cambiati immediatamente! Mettere in moto l'apparecchio solo con disco della mola montato!

Montaggio degli utensili per rettifiche e lucidature

Usare solo utensili per rettifiche e lucidature originali KRESS con chiusura adesiva a strappo.

Attenzione!

Estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente oppure staccare il cavo di alimentazione dall'apparecchio! Pulire il disco della mola quando diventa troppo sporco.

Gli utensili per rettifiche e lucidature (9) vengono semplicemente premuti sul disco della mola (7). I fori della mola devono combaciare con quelli del disco. Solo in questo modo è assicurata l'aspirazione senza inconvenienti della polvere di rettifica.

Lucidatura

Con l'apposita spugna o cappa si può eseguire una lucidatura di ripassatura su vernici danneggiate dagli agenti atmosferici o superfici in vetro acrilico (p. es. plexiglas).

Attenzione!

Prima di montare gli utensili per la lucidatura, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente oppure staccare il cavo di alimentazione dall'apparecchio!

Montare la spugna per lucidatura.

Applicare il lucidante sul punto o sulla superficie da lucidare ed eseguire tale operazione con moto circolare o a croce. Lasciar essiccare il lucidante.

Sistemare la cappa per lucidatura e applicare il lucidante essiccato sulla superficie con moto circolare o a croce.

Durante i lavori con lucidanti si raccomanda di togliere il sacchetto per la polvere e di chiudere l'apertura di soffiaggio sulla flangia del mantice con il coperchio fornito in dotazione (11). In questo modo si evita che il lucidante venga aspirato dalla relativa spugna o cappa.

Pulitura degli utensili per lucidatura

Spugna e cappa per lucidatura possono essere lavate in acqua tiepida con detersivi dolci. Non usare diluenti!

Impugnatura supplementare

L'impugnatura supplementare (5) permette di manovrare meglio la rettificatrice a eccentrico.

Cura e manutenzione

Ogni utensile per lavorare il legno viene attaccato da polveri e sporco. Una certa cura è perciò indispensabile. Proteggete dalle polveri e dallo sporco in particolare le aperture necessarie al raffreddamento del motore.

Pulire regolarmente il motore con aria compressa, in caso di forte uso anche a brevi intervalli di tempo.

Prima della consegna tutte le parti mobili sono state sufficientemente lubrificate con grasso. La rettificatrice a eccentrico non richiede in pratica alcuna manutenzione.

Sostituzione delle spazzole di carbone

In nostri punti d'assistenza eseguono quest'operazione e tutti gli altri lavori di manutenzione in modo rapido e corretto.

Cavo d'alimentazione

Non impiegare cavi di alimentazione danneggiati. Essi devono essere sostituiti immediatamente.

Grazie al nuovo cavo di allacciamento (14) provvisto di chiusura rapida brevettata è possibile realizzare la sostituzione nella maniera più semplice. Premere entrambi i tasti di sbloccaggio (15) ed estrarre il cavo di alimentazione (14) dall'impugnatura. Inserire un nuovo cavo di alimentazione nell'impugnatura e innestare in posizione. I cavi di alimentazione sono disponibili in diverse lunghezze come accessorio speciale.

Impiegare i cavi di alimentazione con chiusura rapida brevettata solo per gli apparecchi elettrici KRESS! Non

cercare di mettere in funzione con questi altri apparecchi elettrici!

Attenzione!

Prima di ogni operazione di manutenzione estrarre la spina di alimentazione oppure staccare il cavo di alimentazione dall'apparecchio!

Importante!

Fate ripartire la macchina solo quando tutte le parti sono riavvitate a dovere!

Informazioni relative a rumorosità/vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745. La misurazione A del livello di pressione acustica della macchina è solitamente di pressione acustica 78 dB (A); livello della potenza sonora 89 dB (A). Incertezza della misura K = 3 dB.

Usare auricolari di protezione!

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di 4 m/s².



Misure ecologiche

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti.

Macchina, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

Con riserva di modifiche

Accessori speciali

Fogli abrasivi rotondi con grana 40/80/120/240/400

Disco della mola tenero

Spugna per lucidatura Ø 125 mm

Cappa per lucidatura Ø 125 mm

Esempi d'applicazione

Impiego	Grana	Disco della mola	Numero di corse consigliate
Levigatura di danni a lamiera	80-120	tenero	medio - max.
Rettifica grossolana di fondo in poliestere	80-120	tenero	medio - max.
Sottosmalto sulla superficie	240-400	tenero	medio
Asportazione di vernice vecchia	40-80	duro	medio - max.
Levigatura di superfici verniciate	120-240	duro	medio
	Panno abrasivo semifine		
Asportazione di vernice su calcestruzzo	40	duro	medio - max.
Rettifica di legno naturale	120	duro	medio - max.
Levigatura a fondo del legno (venatura in risalto)	Panno abrasivo semifine	duro	medio - max.
Asportazione di vernice antiincrostazione e rettifica di scaff	40-120	tenero	medio - max.
Rettifica grossolana di vetroresine	40-80	duro	medio - max.
Rettifica di precisione di vetroresine	240-400	tenero	medio - max.
Asportazione di ruggine dall'acciaio	Panno abrasivo grossolano, semifine	duro	max.
Lucidatura di vernice su autoveicoli	Spugna per lucidature	duro	max.
Finitura a specchio	Cappa per lucidature	duro/tenero	max.

- 1 Saco de recogida de polvo
- 2 Abrazadera
- 3 Botón de retención para servicio permanente
- 4 Conmutador de arranque-parada con regulación electrónica de onda completa
- 5 Asidero auxiliar
- 6 Aro protector
- 7 Plato
- 8 Tornillos de fijación para los platos
- 9 Disco
- 10 Cierre para el saco de recogida de polvo
- 11 Tapa de cierre
- 12 Adaptador para aspirador
- 13 Reductor de goma
- 14 Cable de alimentación con cierre rápido patente
- 15 Pulsador de bloqueo


Datos técnicos 300 EXE

Potencia absorbida (vatios)	300
Revoluciones/min en régimen de vacío	0...14000
Carreras/min. en régimen de vacío	0...28000
Diámetro del círculo de oscilación (mm)	5
Diámetro del disco (mm)	125
Peso aproximado (kg)	1,8

Utilización

La lijadora excéntrica es de aplicación universal para el lijado de madera, laca, metal y materiales sintéticos.

Aislamiento doble

Nuestros equipos están contruidos para garantizar la seguridad máxima posible del usuario, de conformidad con las prescripciones europeas (normas EN). Las máquinas con doble aislamiento llevan siempre el símbolo internacional . No es necesario poner a tierra las máquinas. Un cable de dos hilos es suficiente.

Las máquinas están antiparasitadas según EN 55014.

Motor

Al potente y eficaz motor universal no le molesta que la máquina esté funcionando en servicio permanente. Sin embargo, al igual que con cualquier herramienta eléctrica, es fundamental observar las instrucciones de cuidado y mantenimiento necesarias para tener una máquina libre de polvo y suciedad.

¡Atención!

Información importante sobre la técnica de la lijadora excéntrica.

La lijadora excéntrica posee un plato con alojamiento giratorio, es decir, no hay ninguna unión rígida entre el plato y el motor de mando. Por eso se puede mover el plato con la mano estando la máquina desconectada.

Al encender la máquina, el plato es arrastrado por el motor. El movimiento giratorio del plato depende de la presión de lijado. La presión excesiva provoca un paro del disco aunque la excéntrica siga moviéndose.

Puesta en servicio

Antes de la puesta en servicio compruebe si la tensión de la red coincide con la especificada en la placa de características del aparato.

Normas de seguridad y medidas para la prevención de accidentes

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en servicio la máquina, siga **las normas de seguridad** de estas instrucciones y las **normas de seguridad**

generales para herramientas eléctricas que encontrará en el folleto adjunto.

1. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en la máquina.
2. ¡No utilice nunca cables defectuosos! Estos se deben sustituir de inmediato.
3. Utilice siempre gafas de protección para trabajar con la máquina.
4. Trabaje siempre con el cabello recogido y utilice ropa ajustada.
5. Proteja la máquina de la humedad si trabaja al aire libre.
6. No permita que los niños jueguen con la máquina.
7. Para lijar durante largo tiempo sin dispositivo de aspiración se recomienda usar una máscara respiratoria.
8. Proteja los oídos si va a trabajar durante largo tiempo.
9. Sólo está permitido usar la lijadora excéntrica para trabajos en seco.
10. Está prohibido lijar materiales que contengan asbesto.
11. El polvo que se forma al trabajar piedra con ácido silícico cristalino es nocivo para la salud.
12. En Alemania es obligatorio observar las prescripciones de la asociación profesional (VBG 119).
13. Las clavijas de enchufe exteriores deben estar protegidas con un interruptor de corriente de fallo.
14. No taladre la carcasa de la máquina para identificarla. Se puenteará el aislamiento de protección. Utilice etiquetas adhesivas.

Conmutador con botón de retención para servicio permanente

La máquina se enciende pulsando el conmutador (4) que hay en el asidero. El servicio permanente se selecciona oprimiendo el botón situado al lado del conmutador (3). Para suprimirlo basta con volver a pulsar a fondo el conmutador hasta que el botón lateral salte automáticamente.

Regulación electrónica de onda completa

La lijadora excéntrica lleva integrado un sistema de regulación electrónica de onda completa. La regulación se efectúa acelerando simplemente la máquina con el conmutador de arranque-parada; además se puede retener adicionalmente en todo el margen de vuelta o carrera con ayuda de la ruedecilla.

El número de vueltas o carreras depende de muchos factores (p. ej. tipo y dureza del material trabajado, tipo, calidad y grano del disco empleado, etc.).

¡Para pulir, seleccione siempre la velocidad máxima!

Dispositivo de aspiración

Esta lijadora excéntrica está equipada con un dispositivo de aspiración de polvo. El polvo es aspirado por los orificios que hay en la zapata y desde allí pasa al saco de recogida.

Montaje del dispositivo de aspiración

Coloque el saco con el cierre (10) en el alojamiento que hay en la brida del ventilador y presiónelo desde el lado del asidero. El cierre se encaja por presión de resorte. El saco se desmonta tirando de la pieza extruida. Vacíe el saco cuando la potencia de aspiración empiece a disminuir; vacíelo con más frecuencia si contiene polvo de yeso. Para hacerlo, quite la abrazadera (2) en el sentido que marca la flecha y colóquela de nuevo una vez finalizada la operación.

Adaptador para conectar un aspirador (accesorio especial)

El adaptador (12) permite conectar un aspirador de tipo corriente para absorber el polvo, sobre todo cuando se li-

jan grandes superficies. El adaptador se monta y se desmonta del mismo modo que el saco de recogida de polvo.

Para reducir el diámetro de la toma hasta obtener el diámetro del tubo del aspirador, utilice la pieza reductora de goma (13).

Trabajar con la lijadora excéntrica

Los mejores resultados se obtienen moviendo la lijadora en paralelo y en círculos planos o en zigzag.

No incline la lijadora para evitar huellas profundas o incluso un seccionamiento, por ejemplo, al chapear.

¡Importante!

Apague la máquina antes de separarla de la pieza. De este modo se evitarán esas huellas indeseadas que a veces se producen al levantar la máquina antes de que haya llegado a pararse.

Lijado

En primer lugar, apoye la lijadora excéntrica sobre la pieza en toda su superficie de lijado. Después, encienda el motor y presione ligeramente la máquina.

La presión que la lijadora ejerce sobre la pieza así como el grano del disco seleccionado influyen en la potencia de desgaste y en el resultado final del trabajo.

La potencia de desgaste está determinada por la velocidad del plato.

Lijado basto

Presione ligeramente la lijadora. El plato comienza a dar vueltas y así se consigue un grado mayor de desgaste en el material.

Lijado fino

Presionando la lijadora con más fuerza, el plato se mueve más despacio, aunque no llega a pararse. El resultado es similar al de una lijadora oscilante.

Además, usted cuenta con la posibilidad de adaptar el número de revoluciones de la máquina a través del regulador electrónico de onda completa.

¡Atención!

¡La lijadora excéntrica únicamente se puede utilizar para lijar en seco!

No obstante, el movimiento superpuesto (giro/oscilación) da unos resultados tan buenos como los del lijado en húmedo.

Selección del plato

La selección del tipo de plato (duro/suave) depende del material que se vaya a trabajar (consulte la tabla con los ejemplos de aplicación).

Montaje del plato

¡Atención!

¡Desconecte el enchufe con la red o retire el cable de alimentación del aparato!

Coloque el plato (7) en la máquina y sujételo con los 3 tornillos de fijación (9).

¡Cambie inmediatamente los platos estropeados! ¡No encienda nunca la máquina sin plato!

Montaje de las herramientas de lijado y pulido

Utilice siempre herramientas originales de lijado y pulido de la marca KRESS con su cierre autoadhesivo.

¡Atención!

¡Desconecte el enchufe con la red o retire el cable de alimentación del aparato! ¡Limpie el plato cuando esté muy sucio!

Las herramientas de lijado y pulido (9) se colocan simplemente sobre el plato (7). Para garantizar la aspiración correcta del polvo es fundamental que los agujeros del disco coincidan con los agujeros del plato.

Pulido

La esponja y el paño de pulir sirven para pulir o reparar pinturas viejas, superficies de vidrio acrílico (p. ej. plexi-glás) etc.

¡Atención!

¡Antes del montaje de la herramienta de pulido, desconecte el enchufe con la red o retire el cable de alimentación del aparato!

Presione la esponja pulidora.

Aplice el agente pulidor en el punto o superficie que desee pulir y pase la máquina en movimientos concéntricos o en zigzag.

Deje que el agente pulidor se seque.

Coloque el paño pulidor y mueva la máquina en movimientos concéntricos o en zigzag.

Al trabajar con agentes pulidores se recomienda desmontar el saco recogedor de polvo y cerrar el orificio de extracción de la brida del ventilador con la tapa suministrada (11) para evitar que el agente sea aspirado por la esponja.

Limpieza de las herramientas pulidoras

La esponja y el paño de pulir se pueden limpiar con un detergente suave diluido en agua caliente. ¡No utilice disolventes!

Asidero auxiliar

El asidero auxiliar (5) sirve para guiar mejor la lijadora.

Cuidado y mantenimiento

Cualquier herramienta se ensucia al trabajar la madera.

Por este motivo resulta inevitable limpiar la máquina periódicamente. Mantenga siempre libres de polvo y suciedad los orificios necesarios para la refrigeración del motor.

Purgue periódicamente el motor con aire a presión; hágalo con más frecuencia si usa la máquina a menudo.

Antes de salir de fábrica la máquina fue provista de suficiente lubricación. Además, la lijadora excéntrica prácticamente no requiere mantenimiento alguno.

Cambiar las escobillas

Tanto esta tarea como todos los demás trabajos de asistencia técnica son realizados con rapidez y profesionalidad por nuestros centros postventa.

Cable de alimentación

No use cables de alimentación dañados. Éstos deben ser inmediatamente reemplazados.

Gracias al nuevo cable de alimentación (14) con cierre rápido de estribo es una tarea fácil de realizar. Presione ambos pulsadores de bloqueo (15) y retire el cable de alimentación (14) del asidero. Introduzca el nuevo cable de alimentación en el asidero y encájelo. Es posible disponer de cables con diferentes longitudes como accesorios especiales.

Utilice el cable de alimentación con cierre rápido para herramientas eléctricas KRESS. No intente aplicarlo a otras herramientas eléctricas.

¡Atención!

¡Antes del comienzo de los trabajos de mantenimiento, desconecte el enchufe con la red o retire el cable de alimentación del aparato!

¡Importante!

¡No ponga la máquina en marcha hasta que no estén atornilladas correctamente todas las piezas!

Emisión de ruido/vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.

El nivel de ruido del aparato, en condiciones normales, determinado con un filtro A, es de: nivel de presión de sonido 78 dB (A); nivel de potencia acústica 89 dB (A). Inseguridad de la medición K = 3 dB.

¡Se recomiendan protectores auditivos!

El nivel de vibraciones típico es de 4 m/s².



Protección del medio ambiente

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

Recuperación de materias primas en lugar de producir desperdicios

El aparato, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Estas instrucciones se han impreso sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

Para efectuar un reciclaje selectivo se han identificado las piezas de plástico.

Reservado el derecho de realizar cambios

Accesorios especiales

Hojas con grano 40/80/120/240/400

Plato suave

Esponja de 125 mm de diámetro

Paño de 125 mm de diámetro

Ejemplos de aplicación

Aplicación	Grano	Plato	Velocidad recomendada
Lijado de chapas dañadas	80-120	suave	media - máx.
Lijado basto de espátulas de poliéster	80-120	suave	media - máx.
Relleno superficial	240-400	suave	media
Lijado de pintura vieja	40-80	duro	media - máx.
Lijado suave de superficies pintadas	120-240/ vellón medio fino	duro	media
Lijado de pintura en hormigón	40	duro	media - máx.
Lijado de madera natural	120	duro	media - máx.
Lijado profundo de madera (realce del veteado)	vellón medio fino	duro	media - máx.
Lijado de pintura «antifouling» y de cascos	40-120	suave	media - máx.
Lijado basto de plásticos reforzados con fibra de vidrio	40-80	duro	media - máx.
Lijado fino de plásticos reforzados con fibra de vidrio	240-400	suave	media - máx.
Desherrumbrado de acero	vellón basto, medio fino	duro	máx.
Repaso de la pintura de vehículos	esponja	duro	máx.
Pulido brillante	pañó	duro/suave	máx.

Svenska

- 1 Dammsäck
- 2 Fästdel
- 3 Låsknapp för ständig drift
- 4 Till-/frånkopplare med halvågselektronik
- 5 Extrahandtag
- 6 Skyddsring
- 7 Slipplatta
- 8 Fästskruvar för slipplatta
- 9 Slipskiva
- 10 Lås för dammsäck
- 11 Lock
- 12 Adapter för dammsugaranslutning (specialtillbehör)
- 13 Gummi-reduceringsdel
- 14 Nätkabel med patent-kvick-låsning
- 15 Låstangent

Tekniska data 300 EXE

Ineffekt watt	300
Tomgångsvarvtal min ⁻¹	0...14000
Tomgångsfrekvens min ⁻¹	0...28000
Svängcirkel-Ø mm	5
Slipskivor-Ø mm	125
Vikt ca. kg	1,8

Användning

Excenterslipmaskinen kan användas universellt för slipning av trä, lack, metall och plast.

Dubbel isolering

För att ge användaren största möjliga säkerhet är våra maskiner byggda enligt de europeiska bestämmelserna (EN-normer). Dubbelt isolerade maskiner är alltid märkta med det internationella märket . Maskinerna behöver inte jordas. En kabel med två ledare räcker. Maskinerna är radioavstörda enligt EN 55014.

Motor

Den starka och provade universalmotorn tål även ständig användning av maskinen. Underhålls- och skötselinstruktionerna, särskilt rengöring från damm och smuts, skall dock även här beaktas som hos alla el-verktyg.

Observera!

Viktig information om excenterslipmaskinens teknik!

Excenterslipmaskinen har en vridbart lagrad slipplatta, dvs det finns ingen stel anslutning mellan slipplatta och drivmotor. Slipplattan kan därför vridas för hand när maskinen är stillastående.

När maskinen har tillkopplats roterar slipplattan med hjälp av motorn. Slipplattans roterande rörelse beror på sliptrycket. Ett stort sliptryck medför att slipplattan stannar, excenterrörelsen bibehålls dock.

Idrifttagande

Kontrollera innan idrifttagandet om nätspänningen överensstämmer med uppgiften på apparatens typskylt.

Säkerhetsanvisningar och olycksfallsskydd

Innan maskinen tas i drift skall hela driftsinstruktionen läsas igenom. Följ **säkerhetsanvisningarna** i instruktionen samt de allmänna **säkerhetsanvisningarna för el-verktyg** i bifogat häfte.

1. Drag ut nätkontakten före alla arbeten på maskinen.
2. Skadade el-kablar får inte användas. De skall omedelbart bytas ut.

3. Använd alltid ögoskydd när Ni arbetar med excenterslipmaskinen (skyddsglasögon)!
4. Arbeta inte med utsläppt hår och löst sittande klädsel!
5. Skydda maskinen från väta om Ni arbetar utomhus.
6. Förvara maskinen oåtkomligt för barn.
7. Vi rekommenderar att andningsskydd används under omfattande sliparbeten utan utslagning.
8. Vi rekommenderar att hörselskydd används under längre arbeten.
9. Excenterslipmaskinen får endast användas för torrslipning.
10. Material som innehåller asbest får inte slipas.
11. Det damm som uppstår när sten med kristallinisk kiselsyra bearbetas är hälsovådligt.
12. Den olycksfallsförebyggande bestämmelsen VBG 119 från Berufsgenossenschaft (yrkesorganisation) skall beaktas.
13. Stickkontakter utomhus måste vara säkrade över en läckström-skyddskontakt (FI-).
14. För att märka maskinen får man inte borra i höljet. Skyddsisoleringen överbyggs. Använd klisteretiketter.

Kontakt med låsknapp för ständig drift

Maskinen startas genom tryckning på kontakten (4) i handtaget. För ständig drift trycks dessutom låsknappen (3), som är placerad bredvid kontakten in. För att frånkoppla den ständiga tillkopplingen skall kontakten tryckas in helt, varvid låsknappen hoppar ut igen.

Halvågselektronik

I excenterslipmaskinen är en halvågselektronik inbyggd. Regleringen görs genom en enkel GASNING på till-/frånkopplaren och låses med låshjulet i hela rotations- resp. frekvensområdet.

Arbetsrotationstal resp. frekvens beror på många olika faktorer (t. ex. typ och hårdhet hos materialet som skall bearbetas; typ, kvalitet och kornighet hos slipskivan som används).

Polera med maximalt varvtal!

Utsugningsanordning

Excenterslipmaskinen har en inbyggd dammutslagning. Slipdammet sugs ut genom en sugfläkt och blåses in i dammsäcken.

Montering av utsugningsanordningen

Skjut på dammsäcken med låset (10) från handtagssidan på upptagningen på fläktflänsen och tryck fast den. Låset hakar i med fjädertryck. Genom att dra i det påsprutade handtaget kan dammsäcken tas loss. Om utsugningseffekten minskar skall dammsäcken tömmas. Därtill dras fästdelen (2) av i pilens riktning och skjuts på igen efter tömning.

Adapter för dammsugaranslutning (specialtillbehör)

Adaptorn (12) möjliggör, särskilt vid arbeten på stora ytor, utsugning av slipdammet med hjälp av en standarddammsugare. Montering och demontering av adaptorn görs på samma sätt som för dammsäcken.

För en eventuell erforderlig reducering av anslutningsdiametern till dammsugarrörets diameter kan gummireduceringsdelen (13) användas.

Arbete med excenterslipmaskinen

Det bästa slipresultatet fås när excenterslipmaskinen förs parallellt och roterande på stor yta eller korsvis.

För att undvika djupa slipspår eller t. o. m. en genomslipning av faner får excenterslipmaskinen inte lutas.

Viktigt!

Frånkoppla först maskinen och lyft den därefter från arbetsstycket. På så sätt förhindras ofrivilliga, nya slipspår som kan uppstå när maskinen lyfts innan den står still.

Slipning

Excenterslipmaskinen skall sättas ned med hela slipytan på arbetsstycket som skall bearbetas. Först därefter skall motorn tillkopplas. Vid tillkoppling får maskinen endast tryckas mot lätt.

Tryckningen av excenterslipmaskinen mot arbetsstycket som skall bearbetas resp. kornigheten hos vald slipskiva påverkar avverkningseffekten och slipbildens.

Avverkningseffekten bestäms av slipskivans varvtal.

Grovslipning

Tryck excenterslipmaskinen endast lätt mot. Genom den roterade slipplattan nås en större materialavverkning.

Finslipning

När excenterslipmaskinen trycks hårdare mot arbetsstycket som bearbetas roterar slipplattan långsammare, excenterrörelsen bibehålls dock, och slipbildens motsvarar den hos en oscillerande slipmaskin.

Därutöver är det möjligt att påverka maskinens rotationstal via halvågselektronikkontakten allt efter krav.

Observera!

Excenterslipmaskinen får endast användas för torrslipning!

Genom de överlagrade sliprörelserna (roterande/oscillerande) uppnås dock ett lika bra slipresultat som vid våtslipning.

Val av slipplatta

Valet av slipplatta (hårdare/mjukare) är beroende av arbetsmaterialet (se tabell Användningsexempel).

Montering av slipplatta

Observera!

Drag ut nätkontakten ur stickkontakten eller tag bort nätkabeln från apparaten!

Sätt på slipplattan (7) på maskinen och skruva fast den med de 3 fästskruvarna (9).

Skadade slipplattor skall omedelbart bytas ut! Starta endast maskinen med monterad slipplatta!

Montering av slip- och poleringsverktyg

Använd endast original KRESS slip- och polerverktyg med det självhäftande kardborreästet!

Observera!

Drag ut nätkontakten ur stickkontakten eller tag bort nätkabeln från apparaten! Rengör slipplattan vid stor nedsmutsning!

Slip- och polerverktygen (9) trycks helt enkelt fast på slipplattan (7). Slipskivans hål måste passa ihop med slipplattans hål. Endast då är en störningsfri utsugning av slipdamm säkerställd.

Polering

Med poleringssvampen eller med poleringshättan kan vittrade lacker, acrylglasor (t. ex. plexiglas) upp- resp. efterpoleras.

Observera!

Innan poleringsverktyget monteras skall nätkontakten dras ut ur vägguttaget eller nätkabeln tas bort från apparaten!

Tryck på poleringssvampen.

Stryk på poleringsmedel på stället som skall poleras och polera in med roterande rörelser eller korsvis.

Låt polermedlet torka in.

Sätt på polerhättan och polera det torkade polermedlet roterande eller korsvis.

Vid arbeten med polermedel rekommenderar vi att dammsäcken demonteras och att utblåsningsöppningen på fläktflänsen stängs till med det medlevererade locket (11). Därigenom förändras att polermedlet sugts in genom polersvampen.

Rengöring av polerverktyg

Polersvamp och polerhätta kan tvättas rena med varmt vatten och mildt tvättmedel. Använd inga förtunningsmedel!

Extrahandtag

Extrahandtaget (5) möjliggör en bättre styrning av excenterslipmaskinen.

Underhåll och skötsel

Varje verktyg smutsas ned av damm och smuts vid arbeten med trä. En viss skötsel erfordras därför alltid. Håll därför särskilt öppningarna som erfordras för kylning av motorn fria från damm och smuts.

Blås rent motorn med tryckluft regelbundet, vid hård användning även med korta intervaller.

Innan maskinen lämnade fabriken smordes alla rörliga delar med tillräckligt med fett. Excenterslipmaskinen är i stort sett underhållsfri.

Byte av kolborstar

Detta arbete och alla andra servicearbeten utför våra serviceställen snabbt och sakkunnigt.

El-kabel

Skadade nätkablar får inte användas. De skall bytas ut omedelbart.

Det är tack vare den nya nätkabeln (14) med Patent-Quick-lås möjligt på ett enkelt sätt. Tryck ned de två låstangenterna (15) och drag ut nätkabeln (14) ur handtaget. För in en ny nätkabel i handtaget och se till att den hakar i. Nätkablar kan erhållas i olika längder.

Använd endast nätkablar med Patent-Quick-lås för KRESS-elverktyg! Försök inte att driva andra elverktyg med dem!

Observera!

Innan underhållsarbetena påbörjas skall nätkontakten dras ut eller nätkabeln tas bort från apparaten!

Viktigt!

Starta maskinen igen först när alla delar är ordentligt fastskruvade till varandra!

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 60 745. Maskinens A-vägd ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 78 dB (A); ljudeffektnivå 89 dB (A). Mätosgrannhet $K = 3$ dB.

Använd hörselskydd!

Den beräknade accelerationen är i typiska fall 4 m/s^2 .



Miljövärd

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsso-
porna!

Återvinning i stället för avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas.

Denna bruksanvisning är tryckt på klorfritt returpapper.

För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.

Förbehåll för ändringar!

Specialtillbeör

Slipblad kornighet 40/80/120/240/400

Slipplatta, mjuk

Poleringssvamp Ø 125 mm

Polerhätta Ø 125 mm

Användningsexempel

Användning	Kornighet	Slipplatta	Frekvens- rekommenda- tion
Slipning av plåtskador	80–120	mjuk	medel – max.
Polyester-spakel- grovslipning	80–120	mjuk	medel – max.
Grundfyllning stor yta	240–400	mjuk	medel
Bortslipning av gammal lack	40–80	hård	medel – max.
Slipning av lackerade ytor	120–240/ slipfiber medelfin	hård	medel
Avslipning av betongfärg	40	hård	medel – max.
Slipning av naturträ	120	hård	medel – max.
Pordjup slipning av trä (framhävning av ådring)	slipfiber medelfin	hård	medel – max.
Avslipning av anti-fouling-färg och fartygsskrov	40–120	mjuk	medel – max.
Grovslipning av glasfiberförstärkta plaster	40–80	hård	medel – max.
Finslipning av glasfiberförstärkta plaster	240–400	mjuk	medel – max.
Avrostning av stål	slipfiber grov, medelfin	hård	max.
Upparbetning av lack på fordon	poler- svamp	hård	max.
Högglanspolering	poler- hätta	hård/mjuk	max.

- 1 Støvpose
- 2 Klemmestykke
- 3 Låseknop til vedvarende drift
- 4 Tænd-/slukafbryder med helbølgeelektronik
- 5 Ekstra håndgreb
- 6 Beskyttelsesring
- 7 Slibetallerken
- 8 Fastgørelsesskruer til slibetallerken
- 9 Slibepapir
- 10 Lås til støvpose
- 11 Dæksel
- 12 Adapter til tilslutning af støvsuger (Specialtilbehør)
- 13 Gummi-øvergangsstykke
- 14 Netkabel med patent-hurtiglukning
- 15 Låseknop


Tekniske data 300 EXE

Optagen effekt watt	300
Tomgangsomdrejningstal min ⁻¹	0...14000
Tomgangsslagtal min ⁻¹	0...28000
Svingkreds-Ø mm	5
Slibeskive-Ø mm	125
Vægt ca. kg	1,8

Anvendelse

Excentersliberen kan anvendes overalt til slibning af træ, lak, metal og kunststof.

Dobbelt isolering

For at brugeren skal opnå den højest mulige sikkerhed er vore værktøjer bygget i overensstemmelse med de europæiske forskrifter (EN-normerne). Dobbelt isolerede maskiner bærer altid det internationale mærke . Maskinerne behøver ikke at have jordforbindelse. Et totrådet kabel er nok. Maskinerne er radiostøjdæmpede iflg. EN 55014.

Motor

Den stærke og afprøvede universalmotor kan også klare vedvarende belastning af maskinen. Men som ved alle andre elektriske apparater er det også her nødvendigt at overholde service- og vedligeholdelsesforskrifterne med hensyn til rengøring af støv og snavs.

OBS!

Vigtig information om teknikken i Deres excentersliber!

Excentersliberens slibetallerken er lejret drejeligt, dvs. at der ikke er nogen fast forbindelse mellem slibetallerken og drevmotor. Når maskinen er stoppet, er det derfor muligt, at dreje slibetallerkenen med hånden. Når maskinen startes, bliver slibetallerkenen taget med af motoren. Slibetallerkenens drejebævegelse er afhængig af slibetrykket. Stort slibetryk fører til, at slibetallerkenen står stille, dog bibeholdes excenterbevægelsen.

Ibrugtagning

Inden ibrugtagningen skal De først kontrollere om netspændingen stemmer overens med typeskiltet på maskinen.

Sikkerhedshenvisninger og forebyggelse af ulykker

Inden De tager maskinen i brug, skal De først læse hele betjeningsvejledningen igennem. Følg **sikkerhedshenvisningerne** i denne vejledning samt de generelle **sikkerhedshenvisninger for el-værktøj** i vedlagte hæfte.

1. Træk el-stikket ud før De foretager indgreb i maskinen.
2. Beskadigede netkabler må ikke anvendes. De skal omgående udskiftes.

3. Under arbejdet med excentersliberen skal der altid anvendes beskyttelsesbriller!
4. Arbejd ikke med løsthængende hår og løstsiddende tøj!
5. Bskyt apparatet mod fugt, når der arbejdes udendørs.
6. Hold apparatet uden for børns rækkevidde!
7. Ved større slibearbejder uden udsugning anbefales det at bære ansigtsmaske.
8. Ved længerevarende arbejder anbefales det at bære høreværn.
9. Apparatet må kun anvendes til tørslibning!
10. Asbestholdigt materiale må ikke slibes
11. Det støv, der opstår ved bearbejdningen af sten med krystallinske kieselsyrer, er sundhedsskadeligt.
12. Den tyske brancheforenings forskrift til forebyggelse af ulykker, VBG 119, skal overholdes.
13. Udendørs stikdåser skal være sikret via HFI-relæ.
14. Når De ønsker at kendetegne maskinen må De ikke bore i stiksavens hus. Beskyttelsesisoleringen kobles fra. Anvend i stedet klæbeskilte.

Afbryder med låseknop til vedvarende drift

Maskinen sættes i gang ved at trykke på afbryderen (4) i håndgrebet. Hvis De ønsker vedvarende drift, skal De derudover trykke på låseknappen (3) ved siden af afbryderen. Når De vil ophæve den vedvarende drift, skal De trykke afbryderen helt igennem, hvilket får låseknappen til at springe ud igen.

Helbølgeelektronik

Denne excentersliber har indbygget helbølgeelektronik. Den reguleres ganske enkelt ved at GIVE GAS på afbryderen og kan derudover via et stophjul arreteres i hele omdrejnings- resp slagtalesområdet.

Arbejdsomdrejnings- resp. slagtalet er afhængigt af mange faktorer (f.eks. hvilken type materiale, der skal bearbejdes og dettes hårdhedsgrad; hvilken type slibepapir, der anvendes og dettes kvalitet og kornstørrelse).

Polerering med maksimalt omdrejningstal!

Udsugningsanordning

Denne excentersliber har indbygget støvudsugning. Slibestøvet suges væk ved hjælp af en sugeblæser og ind i en støvpose.

Montering af udsugningsanordningen

Støvposen med lås (10) skubbes fra grebsiden på holderen ved blæserflangen og trykkes fast. Låsen går i hak via fjedertryk. Støvposen kan tages af ved at trække i det påstøbte grebstykke. Ved nedsat sugeeffekt skal støvposen tommes. Til dette formål trækkes klemmestykket (2) af i pilens retning og skubbes på igen, efter at den er blevet tømt.

Adapter til støvsugertilslutning

(Specialtilbehør)

Adapteren (12) gør det muligt at opsuge støvet med en almindelig støvsuger, især ved slibning af store flader. Montering og afmontering af adapteren foregår på samme måde som ved støvposen.

For at kunne gennemføre en eventuel nødvendig reduktion af tilslutningsdiametere, så den passer til støvsugerrørets diameter, kan man anvende gummireduceringsstykket (13).

Arbejdet med excentersliberen

De opnår det bedste sliberesultat, når De fører excentersliberen parallelt og fladt kredsene eller på kryds. Excentersliberen må ikke sætte sig fast, da der ellers kan opstå dybe slibespor, eller man kan risikere at slibe igennem f.eks. finér.

Vigtigt!

Sluk først for maskinen og løft den derefter op fra arbejdsområdet. Således undgår De utilsigtede slibespor, som kan opstå, hvis maskinen løftes op inden den står stille.

Slibning

Excentersliberen skal sættes på arbejdsområdet med hele slibeflader. Først derefter startes motoren. Når maskinen startes skal den kun trykkes let ned.

Excentersliberen tryk mod arbejdsområdet hhv. kornstørrelsen på det valgte slibepapir påvirker afslibningseffekten og slibebilleged.

Afslibningseffekten bestemmes af slibetallerkenens omdrejningstal.

Grovslibning

Excentersliberen skal blot trykkes let ned. Der opnås en større afslibningseffekt med den drejelige slibetallerken.

Finslibning

Trykkes excentersliberen hårdere ned mod det arbejdsområde, der skal bearbejdes, drejer slibetallerkenen langsommere. Excenterbevægelsen bliver dog bibeholdt, og slibebilleged svarer til det fra en svingsliber.

Derudover har De mulighed for at ændre maskinens omdrejningstal via helbølge-elektronikregulatoren alt efter behov.

OBS!

Excentersliberen må kun anvendes til tørslibning!

På grund af den interfererende slibebevægelse (roterende/svingende) opnås der dog et lignende godt sliberesultat som ved efterslibning.

Valg af slibetallerken

Valget af slibetallerken (hårdere/blødere) er afhængigt af det arbejdsområde, der skal bearbejdes (se tabel anvendelses-eksempler).

Montering af slibetallerken

OBS!

Træk netstikket ud af stikkontakten eller tag netkablet ud af apparatet!

Sæt slibetallerkenen (7) på maskinen og spænd den fast med de tre fastgørelsesskruer (9).

Beskadigede slibetallerkener skal straks skiftes ud! Start kun for maskinen, når slibetallerkenen er påmonteret!

Montering af slibe- og polerværktøj

Anvend kun originalt KRESS slibe- og polerværktøj med selvhæftende burrebelægning!

OBS!

Træk netstikket ud af stikkontakten eller tag netkablet ud af apparatet! Slibetallerkenen skal rengøres ved for kraftig tilsmudsning!

Slibe- og polerværktøjet (9) trykkes ganske enkelt fast på slibetallerkenen (7). Slibeskivens huller skal stemme overens med hullerne på slibetallerkenen. Kun sådan er den fejlfri udsugning af slibestøvet sikret.

Polering

Med polérvampen eller polérovertrækket kan De op- eller efterpolere forvitrede overflader af lak, akrylglasflader (f.eks. plexiglas).

OBS!

Træk netstikket ud af stikkontakten eller tag netkablet ud af apparatet, inden polérværktøjet monteres!

Tryk polérvampen fast.

Smør poleringsmiddel på det sted eller den flade, der skal poleres og polér med kredsende eller krydsende bevægelser.

Lad poleringsmidlet tørre.

Sæt polérovertrækket på og polér det tørrede poleringsmiddel med flade kredsende eller krydsende bevægelser.

Ved arbejdet med poleringsmidler kan det anbefales at tage støvposen af, og at lukke udblæsningsåbningen ved blæserflangen med det medfølgende dæksel (11). Der ved undgås, at poleringsmidlet suges igennem polérvampens hhv. polérovertrækket.

Rengøring af polérværktøjet

Polérvampen og polérovertrækket kan rengøres med varmt vand og ved hjælp af et mildt vaskemiddel. Brug ingen fortyndingsmiddel!

Ekstra håndgreb

Ekstra håndgrebet (5) giver mulighed for bedre føring af excentersliberen.

Service og vedligeholdelse

Alt værktøj bliver under arbejdet med træ smudset til af støv og snavs. En smule pleje er derfor nødvendigt. De skal især være opmærksom på at holde de åbninger, der er nødvendige til afkøling af motoren, fri for støv og snavs.

Motoren bør regelmæssigt og ved hyppig brug også i kortere tidsmæssige afstande, blæses ud med trykluft. Alle bevægelige dele er blevet smurt med tilstrækkeligt fedt, inden de har forladt fabrikken. Excentersliberen er praktisk talt vedligeholdelsesfri.

Udskiftning af kulbørsterne

Disse og alle yderligere service-arbejder udfører vores servicesteder hurtigt og fagligt korrekt.

Netkabel

Beskadigede netkabler må ikke anvendes. De skal øjeblikkeligt skiftes ud.

Takket være det nyudviklede netkabel (4) med patent-snap-lås kan det nu gøres på den hurtigst tænkelige måde. Tryk på de to låseknapper (15) og træk netkablet (14) ud af håndtaget. For det nye netkabel ind i håndtaget og lad det gå i indgreb. Der kan rekvireres netkabler i forskellige længder som specialtilbehør.

Netkabler med patent-snap-lås må kun anvendes til el-værktøj fra KRESS! Forsøg ikke at anvende dem i forbindelse med andre elektriske apparater eller maskiner!

OBS!

Træk netstikket ud eller tag netkablet ud af apparatet, inden De udfører vedligeholdelsesarbejder!

Vigtigt!

Start først maskinen igen når alle dele er skruet rigtigt sammen igen!

Buller-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

Værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau 78 dB (A); lydeffektniveau 89 dB (A). Måleusikkerhed K = 3 dB.

Brug høreværn!

Det vægtede accelerationsniveau er typisk 4 m/s².



Miljøbeslyttelse

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!

Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald

Maskine, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Denne vejledning er skrevet på klorfrit genbrugspapir.

Kunststofdele er markeret for at garantere en rensorteret recycling.

Ændringer forbeholdes!

Specialtilbehør

Slibepapir korn 40/80/120/240/400

Slibetallerken blød

Polérsvamp Ø 125 mm

Polérovertræk Ø 125 mm

Anvendelseseksempler

Anvendelse	Kornstor.	Slibetallerk.	Slagtal-anbefaling
Slibning af pladeskader	80-120	blød	mdl. - maks.
Polyester-spartel-grovslibning	80-120	blød	mdl. - maks.
Grovfyldemasse planslibning	240-400	blød	middel
Afslibning af gammel lak	40-80	hård	mdl. - maks.
Slibning af lakerede flader	120-240/ slibeflis mellemfín	hård	middel
Afslibning af betonfarve	40	hård	mdl. - maks.
Slibning af naturtræ	120	hård	mdl. - maks.
Slibning af træ i porecybde (Fremhævning af åre)	slibeflis mellemfín	hård	mdl. - maks.
Afslibning af anti-fouling-farve og skibsskrog	40-120	blød	mdl. - maks.
Grovslibning af glasfiberforstærkede kunststoffer	40-80	hård	mdl. - maks.
Finslibning af glasfiberforstærkede kunststoffer	240-400	blød	mdl. - maks.
Fjernelse af rust på stål	slibeflis hård, mellemfín	hård	maks.
Oppolere lak på køretøjer	polérsvamp	hård	maks.
Højglanspolering	polér overtræk	hård/blød	maks.

- 1 Støvekk
- 2 Klemstykke
- 3 Låseknapp for kontinuerlig drift
- 4 PÅ/AV-bryter med fullbølgeelektronikk
- 5 Ekstra håndtak
- 6 Beskyttelsesring
- 7 Slipetallerken
- 8 Festeskruer for slipetallerken
- 9 Slipeskive
- 10 Lås for støvekk
- 11 Lakk
- 12 Adapter for tilkopling av støvsuger (ekstrautstyr)
- 13 Reduseringsstykke av gummi
- 14 Nettkabel med patent-quick-lås
- 15 Låsetast


Tekniske data 300 EXE

Opptatt effekt i Watt	300
Turtall, ubelastet min ⁻¹	0...14000
Antall slag, ubelastet min ⁻¹	0...28000
Svingkrets-Ø i mm	5
Slipeskivediameter-Ø i mm	125
Vekt ca. kg	1,8

Bruk

Eksentersliperen kan settes til universell bruk når det gjelder sliping av tre, lakk, metaller, kunststoffer.

Dobbeltisolering

Våre maskiner er konstruert på en slik måte at de gir brukeren en storst mulig sikkerhet, samtidig som de oppfyller kravene i gjeldende europeiske forskrifter (EN-normer). Maskiner med dobbeltisolering er alltid kjennetegnet med det internasjonale symbolet . Det er ikke nødvendig å jorde slike maskiner. Det er tilstrekkelig å bruke en kabel med to ledere. Maskinene er radiostøydempet i samsvar med EN 55014.

Motor

Den sterke og velutprøvede universalmotoren har ikke noe imot en kontinuerlig drift av motoren. På samme måte som for alt elektroverktøy må man imidlertid også i dette tilfellet følge reglene for vedlikehold og tilsyn med henblikk på å holde maskinen ren for støv og skitt.

Forsiktig!

Viktig informasjon som gjelder teknikken i din eksentersliper!

Eksentersliperen er utstyrt med en slipetallerken med dreibar opplagring, dvs. at det ikke består noen stiv forbindelse mellom slipetallerkenen og driftsmotoren. Derfor er det mulig å rotere slipetallerkenen for hånd når maskinen står stille.

Når man starter maskinen, settes slipetallerkenen i bevegelse av motoren. Slipetallerkenens roterende bevegelser avhenger av slipetrykket. Et veldig stort trykk mot slipesliperen fører til at slipetallerkenen blir stående stille, eksentersliperens opprettholdes imidlertid.

Oppstart

Før du starter bruken av maskinen for første gang, må du være vennlig å kontrollere at spenningen på lysnettet der du bor stemmer overens med den nettspenning som er angitt på maskinens typeskilt.

Sikkerhetsregler og personvern

Før du tar maskinen i bruk for første gang, må du lese nøye gjennom hele bruksanvisningen. Du må følge de **sikker-**

hetsregler som står oppført i denne bruksanvisningen, samt de generelle **sikkerhetsregler for elektromaskiner** som står i det vedlagte heftet.

1. Trekk alltid ut netttøselet før du foretar noen endringer på maskinen.
2. Det er ikke tillatt å arbeide med en skadet nettkabel. De må skiftes ut øyeblikkelig.
3. Under arbeidet med eksentersliperen skal det alltid brukes beskyttelse for øynene (vernebriller)!
4. Arbeid ikke med langt, løst hår eller løstsittende klær!
5. Utsett ikke maskinen for væte når du arbeider utendørs.
6. Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.
7. Hvis man holder på med omfattende sliping uten avsug, anbefales det å bruke pustevern.
8. Under arbeid som varer lenge anbefales det å bruke hørselsvern.
9. Eksentersliperen skal kun brukes til tørrsliping.
10. Man må ikke slippe materialer som inneholder asbest.
11. Støvet som oppstår når man sliper stein med krystallinsk kiseltsyre er helseskadelig.
12. Reglene i tysk ulykkesforebyggende forskrift VBG 119 fra yrkessamvirkeorganisasjonene skal følges.
13. Stikkontakter som er installert utendørs skal være avsikret ved hjelp av en feilstrom-vernebryter (FI-).
14. Det må ikke bores hull i huset når maskinen skal kjennemerkes. Bruk skilt som kan klistres på.

Bryter med låseknapp for kontinuerlig drift

Når man trykker inn bryteren (4) i håndtaket, startes maskinen. Hvis man vil ha en kontinuerlig drift, må man i tillegg trykke inn den låseknappen (3) som er integrert i siden på bryteren. Når den kontinuerlige driften skal koples ut igjen, må man trykke bryteren helt inn. Da springer låseknappen ut igjen.

Fullbølgeelektronikk

Denne eksentersliperen er utstyrt med en fullbølgeelektronikk. Reguleringen skjer helt enkelt ved at man GIR GASS med PÅ/AV-bryteren. Reguleringen kan låses (arretes) hvor som helst innenfor hele turtalls- og slagskalaen ved hjelp av låsehjulet.

Arbeidsturtallet eller slagaltet avhenger av flere forskjellige faktorer (for eksempel hvilken type material som skal behandles, hvor hardt det er, type, kvalitet og kornstørrelse på slipeskiven som benyttes).

Polering skal skje med maksimalt turtall!

Avsuganordning

Denne eksentersliperen er utstyrt med et integrert støvavsug. Slipestøvet suges av ved hjelp av en sugevifte og blåses inn i støvsekken.

Montering av avsluganordningen

Skyv støvsekken med låsen (10) inn på holderen på viftens flenskopling, fra håndtakssiden, og trykk den fast. Låsen raster inn ved hjelp av fjærtrykk. Når man trekker i det sprøytemonterte håndtaket, kan man ta av støvsekken igjen. Når effekten på avslugingen avtar, må man tomme støvsekken. Trekk i denne forbindelse klemstykke (2) av i pilens retning. Etter tomningen skyves det på igjen.

Adapter for tilkopling av støvsuger (ekstrautstyr)

Adapteret (12) gjør det mulig å suge av slipestøvet ved hjelp av en vanlig støvsuger. Dette kan være spesielt nyttig når man skal slippe store flater. Montering og demontering av adapteret skjer på samme måte som monteringen og demonteringen av støvsekken.

Hvis det skulle være nødvendig å redusere diameteren på tilkoplingen til same diameter som på støvsugerrøret, kan man bruke reduseringsstykket av gummi (13) til dette formål.

Arbeide med eksentersliperen

Du får det beste sliperesultatet hvis du fører eksenterslipe-
ren parallelt med store sirkelbevegelser eller diagonale be-
vegelser.

Sett ikke eksenterslipe-
ren på kant, slik at du unngår å lage
slipespor eller kanskje til og med å slippe gjennom finér eller
liknende.

Viktig!

**Maskinen skal først stanses. Først deretter kan man
løfte den opp fra materialet.** Hvis du holder deg til dette,
unngår du utilsiktede, nye slipespor som kan oppstå hvis ek-
senterslipe-
ren løftes opp fra materialet før den står helt stille.

Sliping

**Eksenterslipe-
ren skal plasseres med hele slipeflaten
på det materialet som skal slipes. Først deretter skal
motoren startes. Ved start må man bare trykke lett mot
maskinen.**

Kraften som eksenterslipe-
ren trykkes mot materialet som
skal behandles med, samt korstørrelsen på den slipeski-
ven man har valgt, har innflytelse på slipeeffekten og slipe-
strukturen.

Slipeeffekten bestemmes av slipetallerkenens turtall.

Grovsliiping

Trykk bare lett mot eksenterslipe-
ren. På grunn av den ro-
terende slipetallerkenen oppnår man da en større material-
avsliping.

Finsliping

Hvis man trykker eksenterslipe-
ren hardere mot det materi-
alet som det arbeides med, roterer slipetallerkenen lang-
sommere, men eksenterbevegelserne opprettholdes, og slipe-
strukturen svarer til det resultat man får ved å bruke en
oscillerende slipemaskin.

Du har i tillegg mulighet til å justere maskinens turtall etter
behov ved hjelp av fullbølgeelektronikk-bryteren.

Forsiktig!

**Eksenterslipe-
ren skal kun brukes til tørrsliping!**

På grunn av de overlagrede slipebevegelserne (roterende/
oscillerende) får man imidlertid et tilsvarende godt resultat
som ved en våtsliiping.

Valg av slipetallerken

Valget av hvilken slipetallerken som skal brukes (har-
dere/mykere) avhenger av hvilket material som skal slipes
(se tabellen med brukseksempelene).

Montering av slipetallerkenen

Forsiktig!

**Trekk nettstøpselet ut av stikkkontakten eller fjern nett-
kabelen fra maskinen!**

Sett slipetallerkenen (7) inn på maskinen og skru den fast
med de 3 festeskruene (9).

**Skadete slipetallerkener skal skiftes ut med én gang!
Maskinen skal kun startes med montert slipetallerken!**

Montering av slipe- og poleringsverktøy

Bruk kun original-KRESS-slipe- og poleringsverktøy med
selvsittende borrelås!

Forsiktig!

**Trekk nettstøpselet ut av stikkkontakten eller fjern nett-
kabelen fra maskinen! Sørg for å rengjøre slipetallerke-
nen hvis den blir for skitten!**

Slipe- og poleringsverktøyet (9) trykkes ganske enkelt på
slipetallerkenen (7). Hullene i slipeskiven skal stemme
overens med hullene i slipetallerkenen. Bare når dette er
tilfelle, er man sikret en problemfri avsuging av slipestøvet.

Polering

Ved hjelp av en poleringskvamp eller poleringsshette kan
man foreta en oppfriskende polering eller etterpolering av
forvitret lakk, akrylglassflater (f.eks. pleksiglass) osv.

Forsiktig!

**Trekk nettstøpselet ut av stikkkontakten eller fjern nett-
kabelen fra maskinen før du monterer poleringsverk-
tøyet!**

Trykk på poleringskvampen.

Ha poleringsmiddel på det punktet eller den flaten som
skal poleres og poler det inn i materialet med sirkelnde
eller diagonale bevegelser.

La poleringsmiddelet tørke.

Sett på poleringsshetten og poler det opptørkede polerings-
middelet med store sirkelnde eller diagonale bevegelser.

Under arbeidet med poleringsmiddel anbefales det å ta
av støvsekken og stenge utblåsningsåpningen på viftens
flensekopp med det lokket (13) som følger med i leveran-
sen. Hvis man gjør det, forhindrer man at poleringsmiddelet
suges gjennom poleringskvampen og inn i maskinen.

Rengjøring av poleringsverktøyet

Poleringskvampen og poleringsshetten kan vaskes med
varmt vann og et mildt vaskemiddel. Bruk ikke tynner!

Ekstra håndtak

Det ekstra håndtaket (5) gjør det lettere å føre eksenterslipe-
ren.

Vedlikehold og tilsyn

Alt verktøy som brukes til å arbeide med tre skitnes til av
støv og skitt. Det er derfor ikke til å unngå å drive litt tilsyn
med maskinen. Du må spesielt passe godt på å holde åp-
ningene som er viktige for avkjølingen av motoren fri for
støv og skitt.

Blås motoren ren med trykkluft med jevne mellomrom.
Jo mer maskinen er i bruk, jo oftere må dette gjøres.

Alle deler ble smurt tilstrekkelig med fett for maskinen forlot
fabrikken. Eksenterslipe-
ren er praktisk talt vedlikeholdsfri.

Utskifting av kullbørstene

Det er ikke tillatt å arbeide med en skadet nettkabel.
De skal skiftes ut øyeblikkelig av et autorisert KRESS-Servi-
ceverksted.

Nettkabel

Det er ikke tillatt å fortsette å bruke skadete nettkabler.
Slike skal skiftes ut med én gang.

Takket være en nyskapende nettkabel (14) med patent-
quick-lås er dette nå mulig på en veldig enkel og grei måte.
De to låseknappene (15) trykkes inn, og nettkabelen (14)
trekkes ut av håndtaket. Før en ny nettkabel inn i hånd-
taket og smekk den i lås. Man kan rekvirere nettkabler
i forskjellige lengder som ekstrautstyr.

**Nettkabler med patent-quick-lås skal kun anvendes for
KRESS-elektromaskiner! Prøv aldri å drive andre elek-
tromaskiner med disse kablene!**

Forsiktig!

**Trekk ut nettstøpselet eller fjern nettkabelen fra maski-
nen før du starter vedlikeholdsarbeidet!**

Viktig!

**Start ikke maskinen før alle delene er skrudd skikkelig
og korrekt fast til hverandre!**

Informasjon om støytvikling / vibrasjoner

Måleverdier funnet i samsvar med EN 60 745.

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er: Lydtryknivå 78 dB (A); lydeffektnivå 89 dB (A). Måleusikkerhet K = 3 dB.

Bruk hørselvern!

Den typiske bedømte akselerasjonen er 4 m/s².



Miljøvern

**Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!
Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering**

Maskin, tilbehør og forpakning bør resirkuleres.

Denne bruksanvisningen er laget av klorfritt resirkulert papir. For å kunne resirkulere på en skikkelig måte, er kunststoffdelene markerte.

Med forbehold om forandringer!

Ekstraustyr

Slipepapir korn 40/80/120/240/400

Slipetallerken, myk

Poleringssvamp Ø 125 mm

Poleringshette Ø 125 mm

Brukseksempler

Bruk	Korn	Slipetallerken	Anbefalt turtall
Sliping av blikkskader	80–120	myk	middels – maks.
Polyester-sparkel-grovslibing	80–120	myk	middels – maks.
Grunnfyller, flatedekkende Bortsliping av gammel lakk	240–400 40–80	myk hard	middels middels – maks.
Sliping av lakkerte flater	120–240/ Slipefiber middels fint	hard	middels
Bortsliping av betongfarge	40	hard	middels – maks.
Sliping av naturligt tre	120	hard	middels – maks.
Poredyp bortsliping av tre	Slipefiber	hard	middels – maks.
(Fremhevning av åremønster)	middels fint		
Anti-fouling-farge og sliping av skipskrog	40–120	myk	middels – maks.
Grovslibing av glassfiberforsterket kunststoff	40–80	hard	middels – maks.
Finslibing av glassfiberforsterket kunststoff	240–400	myk	middels – maks.
Rustfjerning fra stål	Slipefiber grovt, middels fint	hard	maks.
Utbedring av lakk på motorkjøretøyer	Polerings- svamp	hard	maks.
Høyglanspolering	Polerings- hette	hard/myk	maks.

Suomi

- 1 Pölypussi
- 2 Kiinnitysosa
- 3 Kestokäytön lukituspainike
- 4 Täysaaltoelektronikalla varustettu päälle-/poiskytkin
- 5 Lisäkahva
- 6 Suojaengas
- 7 Hiomalautanen
- 8 Hiomalautasen kiinnitysruuvit
- 9 Hiomalaikka
- 10 Pölypussin kiinnitys
- 11 Kanssi
- 12 Pölynimuriliitännän adapteri (erikoisvaruste)
- 13 Kuminen vähennyskappale
- 14 Patenttipikalukolla varustettu verkkojohto
- 15 Lukituskytkin


Tekniset tiedot 300 EXE

Tehonotto watteina	300
Tyhjäkäyntikierrosluku min ⁻¹	0...14000
Tyhjäkäynti-iskuluku min ⁻¹	0...28000
Värähtelypiiri-Ø mm	5
Hiomakiekot-Ø mm	125
Paino n. kg	1,8

Käyttö

Epäkeskiohjomakoneita voidaan yleisesti käyttää puun, maalien, metallien ja muovien hiontaan.

Kaksinkertainen eristys

Laitteemme on käyttäjän optimaalista turvallisuutta ajatellen valmistettu Euroopan Unionin määräysten (EN-normien) mukaisesti. Kaksinkertaisesti eristetyissä koneissa on aina kansainvälinen merkki . Koneiden ei tarvitse olla maadoitettuja. Kaksijohtiminen johto riittää. Laitteet on häiriösuojattu EN 55014 mukaisesti.

Moottori

Voimakas ja testattu yleismoottori soveltuu myöskin koneen kestokäyttöön. Kuten kaikilla sähkötyökaluilla, on myöskin tässä noudatettava pölystä ja liasta puhdistamista koskevia huolto- ja hoito-ohjeita.

Huomio!

Seuraavana on tärkeitä epäkeskiohjomakoneen tekniikkaa koskevia tietoja!

Epäkeskiohjomakoneessa on pyörivänä laakeroitu hiomalautanen, s.o. hiomalautasen ja käyttömoottorin välissä ei ole jäykkää liitosta. Hiomalautasta voidaan siten kiertää käsin koneen seisossa.

Kun kone kytketään päälle, moottori ottaa hiomalautasen mukaansa. Hiomalautasen kiertoliike riippuu hiomapaineesta. Jos hiomapaine on suuri, hiomalautanen pysähtyy, epäkeskoliike kuitenkin säilyy.

Käyttöönotto

Tarkasta ennen käyttöönottoa, vastaako verkkojännite laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.

Turvallisuusohjeet ja tapaturmantorjunta

Ennen kuin otat koneen käyttöön, lue käyttöohje kokonaan läpi, noudata tämän käyttöohjeen **turvallisuusohjeita** sekä mukana olevan vihkosen yleisiä **sähkötyökalujen turvallisuusohjeita**.

1. Ennen kuin koneella suoritetaan mitään töitä (korjaus yms), on verkkopistoke irrotettava pistorasista.
2. Vaurioituneita verkkojohtoja ei saa käyttää. Ne on vaihdettava välittömästi uusiin.

3. Epäkeskiohjomakoneella työskenneltäessä on silmät aina suojattava (suojalasit!)
4. Sido pitkät hiukset kiinni ja käytä hyvin istuvaa vaateetusta!
5. Suojaa laite kosteudelta, kun työskentelet ulkona.
6. Pidä lapset loitolla laitteesta.
7. Kun suoritetaan laaja-alaisia hiomatöitä ilman imua, on hengityssuojaimen käyttöä suositeltavaa.
8. Jos työskentely kestää kauan, on suositeltavaa käyttää kuulosuojainta.
9. Epäkeskiohjomakone on tarkoitettu ainoastaan kivihiontaa varten.
10. Asbestipitoisia materiaaleja ei saa hioa.
11. Kun työstetään kiteistä pihappoa sisältävää kiveä, syntyy terveydelle vaarallista pölyä.
12. Ammattiosuuskunnan tapaturmantorjuntamääräystä VBG 119on noudatettava.
13. Ulkona olevien pistokkeiden tulee olla suojattuja vikavirtakytkennällä (FI-).
14. Koteloa ei saa porata koneen merkitsemiseksi. Suojaeristys vahingoittuu. Käytä tarroja.

Lukituspainikkeella varustetty kytkin kestokäyttöä varten
Kone käynnistyy kahvassa sijaitsevaa kytintä (4) painamalla. Kestokäytöllä painetaan lisäksi sen sivulla sijaitsevaa painiketta (3). Kestokäyttökytkentä vapautetaan painamalla kytkin aivan pohjaan, silloin painike vapautuu.

Täysaaltoelektronikka

Tässä epäkeskiohjomakoneessa on sisäänrakennettu täysaaltoelektronikka. Säättö tapahtuu helposti päälle-/poiskytkintä KAASUTTAMALLA ja lisäksi voidaan suorittaa lukinta koko kiertö- tai iskulukualueella.

Työskentelykierrös- tai iskuluku riippuu useista eri seikoista (esim. työstettävän materiaalin tiyyistä ja kovuudesta; Käytettävän hiomalaikan tyyppistä, laadusta ja karheudesta).

Kiillotus maksimikierrosluvulla!

Imulaitteisto

Tässä epäkeskiohjomakoneessa on sisäänrakennettu pölynimintälaitteisto. Imutuuletin imee hiontapölyn ja puhalttaa sen pölypussiin.

Imulaitteiston asennus

Työnnä pölypussi ja sen kiinitin (10) kahvapuolelta puhallinlaipan liittimeen ja paina se paikalleen. Jousipaine painaa kiinnityksen lukkoon. Pölypussi voidaan irrottaa vetämällä haroitetusta kahvakappaleesta. Kun imuteho laskee, on pussi tyhjennettävä. Sitä varten täytyy kiinnityskappale (2) vetää nuolen suuntaan irti ja työntää jälleen paikalleen tyhjennyksen jälkeen.

Pölynimuriliitännän adapteri (erikoisvaruste)

Adapteria (12) käyttäen voidaan hiontapöly imeä tavallisella pölynimurilla, kun suoritetaan suuria töitä. Adapterin asennus ja irrottaminen tapahtuu samalla tavalla kuin pölypussin asennus ja irrottaminen.

Jos liitännäläpimitta on suurempi kuin pölynimuriputken läpimitta, voidaan liitännäavuksi ottaa käyttöön kuminen sovitussosa (13).

Epäkeskiohjomakoneella työskentely

Paras hiontatulos saavutetaan, kun epäkeskiohjomakoneita ohjataan samansuuntaisesti ja aloittain pyörittämällä tai ristisuunnassa.

Varo, että epäkeskiohjomakone ei kallistu, jotta ei synny syviä uria tai että esim. viilu ei hioudu puhki.

Tärkeää!

Kytke kone ensin pois päältä ja nosta se vasta sen jälkeen pois työkappaleelta. Siten vältyt tahattomilta uusilta

hiontaurilta, jotka voivat syntyä, kun kone nostetaan työpinnalta ennen pysähtymistä.

Hionta

Epäkeskohiomakoneen koko hiomapinta asetetaan työstettävälle kappaleelle. Moottori kytketään vastasen jälkeen päälle. Paina konetta päällekytkettäessä vain kevyesti.

Hiontateho ja hiontatulos määräytyvät sen mukaan, kuinka voimakkaasti hiomalautasta painetaan työkappaletta vasten ja hiomalaikan karkeuden mukaan. Hiomalautasen kierrosnumero määrää hiontatehon.

Karkea hionta

Paina epäkeskohiomakonetta vain kevyesti. Pyörivä hiomalautanen saa aikaan materiaalin suuremman poishioutumisen.

Hienohionta

Kun epäkeskohiomakonetta painetaan voimakkaammin työkappaletta vasten, hiomalautanen pyörii hitaammin, epäkeskoliike kuitenkin säilyy ja hiomatulos vastaa laahintahiomakoneen tulosta.

Lisäksi voit säätää koneen kierrosnohua täysaaltoelektronikkakytkimellä työn vaatimuksen mukaan.

Huomio!

Epäkeskohiomakonetta saa käyttää ainoastaan kuiva-hiontaan!

Päällekkäinen hiontaliike (pyörivä/heiluva) saavutetaan kuitenkin yhtä hyvä tulos kuin märkähionnalla.

Hiomalautasen valinta

Hiomalautasen valinta (kovempi/pehmeämpi) riippuu työstettävästä materiaalista (katso käyttöesimerkkitaulukko).

Hiomalautasen asennus

Huomio!

Vedä verkkopistoke pistorasiasta tai irrota verkkojohtolaitteesta!

Aseta hiomalautanen (7) laitteelle ja kiinnitä se kolmella kiinnitysruuuilla (9).

Voittunut hiomalautanen on vaihdettava välittömästi uuteen! Käynnistä laite vain kun hiomalautanen on paikalleen asennettuna!

Hioma- ja kiillotustyökalujen asennus

Käytä ainoastaan alkuperäisiä KRESS-hionta- ja kiillotustyökaluja, joissa on itsekiinnittyvä tarrakiinnitys!

Huomio!

Vedä verkkopistoke pistorasiasta tai irrota verkkojohtolaitteesta! Jos hiomalautanen on liikainen, puhdista se!

Hionta- ja kiillotustyökalut (9) vain painetaan hiomalautaselle (7). Hiomalaikan aukkojen tulee olla hiomalautasen aukkojen kohdalla. Vain silloin hiontapölyn imu toimii moitteettomasti.

Kiillotus

Kiillotussienellä tai kiillotuskuvulla voidaan kiillottaa maali- ja akryyllislasipintoja (esim. pleksilasi).

Huomio!

Ennen kiillotustyökalujen asennusta vedä verkkopistoke pistorasiasta tai irrota verkkojohtolaitteesta!

Kiillotussienien paikalleen asettaminen.

Laita kiillotusainetta kiillotettavaan kohtaan tai kiillotettavalle pinnalle ja kiillota pyörivän tai ristikkäisin liikkein. Kiillotusaineen kuivuminen.

Aseta kiillotuskupu paikalleen ja kiillota kuivunut kiillotusaine suorialaisesti pyörivin liikkein tai ristiin menevin liikkein. Kiillotusaineen kanssa työskenneltäessä on suositeltavaa ottaa pölypussi irti ja sulkea puhallinlaipan ulospuhallausaukot oheisella kannella (11). Näin vältetään se, että kiillotusaine imeytyy kiillotussienien läpi.

Kiillotustyökalujen puhdistus

Kiillotussieni ja kiillotuskupu voidaan pestä lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Älä käytä mitään liuottimia!

Lisäkahva

Lisäkahvan (5) avulla voidaan epäkeskohiomakonetta ohjata helpommin.

Huolto ja hoito

Jokainen työkalu likaantuu puuta työstettäessä. Sen vuoksi laitetta on hieman hoidettava. Pidä etenkin moottorin jäähdytykseen tarpeelliset tuuletusaukot puhtaina pölystä ja liasta. Puhdista moottori säännöllisesti paineilmalla, jatkuvalla käytöllä lyhyin väliajoin.

Kaikki liikkuvat osat on voideltu huolellisesti rasvalla ennen kuin kone on lähetetty tehtaalta myyntiin. Epäkeskohiomakone on käytännöllisesti katsoen huoltovapaa.

Hiiliharjojen vaihto

Huoltoliikkeen suorittavat tämän kuten kaikki muutkin huoltotyöt nopeasti ja asiantuntemuksella.

Verkkojohto

Välillisen verkkojohton käyttö on kiellettyä. Se on vaihdettava välittömästi uuteen.

Uuden, Patent-Quick-lukituksen varustetun verkkojohton (14) ansiosta tämä on erittäin helppoa. Paina molempia lukituspainikkeita (15) ja vedä verkkojohto (14) ulos kahvasta. Vie uusi verkkojohto kahvaan ja lukitse se paikalleen. Saatavilla on lisävarusteena eripituisia verkkojohtoja.

Käytä Patent-Quick-lukituksen varustettuja verkkojohtoja vain KRESS-sähkötyökaluille! Älä yritä käyttää sillä muita sähkölaitteita!

Huomio!

Aina ennen kaikkien huoltotöiden aloittamista vedä verkkopistoke irti tai irrota verkkojohtolaitteesta!

Tärkeää!

Käynnistä kone uudelleen vasta, kun kaikki osat on ruuvattu hyvin kiinni!

Melua ja värinää koskevat tiedot

Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.

Laitteen tyyppinen A-painotettu äänen painetaso on: Äänen painetaso 78 dB (A); äänen tehotaso 89 dB (A). Mittauspepävarmuus K = 3 dB.

Käytännöllisyys

Tyyppinen luokiteltu kiihtyvyyden 4 m/s².



Ympäristönsuojelu

Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Raaka-aineen uusiokäyttö jätehuollon asemasta
Laitte, tarvikkeet ja pakkaus tulisi hävittää ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen. Nämä käyttöohjeet on valmistettu kloorittomasti valkaistusta uusiopaperista. Lajipuhdasta kierrättämistä varten muoviosissa on merkinnät.

Muutokset ovat mahdollisia!

Erikoisvarusteet

Hiontakiekkokarkeus 40/80/120/240/400

Hiomalautanen pehmeä

Kiillotussieni Ø 125 mm

Kiillotuskupu Ø 125 mm

Käyttöesimerkkejä

Käyttö	Karkeus	Hiomalautanen	Iskuluku-suositus
Peltivaurioiden hionta	80–120	pehmeä	keskiverto – maks.
Polyesterimassa Karkea hionta	80–120	pehmeä	keskiverto – maks.
Pohjan täyte suorialainen Vanhan maalin poishionta	240–400 40–80	pehmeä kova	keskiverto keskiverto – maks.
Maalattujen pintojen hionta	120–240/ Hiontakuitu keskihieno	kova	keskiverto
Betonimaalin poishionta	40	kova	keskiverto – maks.
Luonnonpuun hionta	120	kova	keskiverto – maks.
Puun perusteellinen hionta	Hiontakuitu	kova	keskiverto – maks.
(Puun kuvioinnin korostaminen)	keskihieno		
Lahonestoaineen ja veneen rungon hionta	40–120	pehmeä	keskiverto – maks.
Lasikuituvahvistettujen muovien karkea hionta	40–80	kova	keskiverto – maks.
Lasikuituvahvistettujen muovien hienohionta	240–400	pehmeä	keskiverto – maks.
Teräksen ruosteenpoisto	Hiontakuitu karkea, keskihieno	kova	maks.
Ajoneuvojen maalin parantelu	Kiillotus- sieni	kova	maks.
Kiillottaminen kiiltäväksi	Kiillotus- kupu	kova/ pehmeä	maks.

Ελληνικά

- 1 Σάκος σκόνης
- 2 Τεμάχιο στερέωσης
- 3 Πλήκτρο συνεχούς λειτουργίας
- 4 Διακόπτης ON/OFF με ηλεκτρονική ρύθμιση
- 5 Πρόσθετη λαβή
- 6 Προστατευτικός δακτύλιος
- 7 Δίσκος λείανσης
- 8 Βίδα στερέωσης για δίσκο λείανσης
- 9 Σμυριδόδισκος
- 10 Πώμα για σάκο σκόνης
- 11 Καπάκι
- 12 Προσαρμογέας για τη σύνδεση απορροφητήρα (Ειδικό εξάρτημα)
- 13 Λαστιγέλιο τμήμα ελάττωσης
- 14 Καλώδιο παροχής με κλειδίωμα Patent-Quick
- 15 Πλήκτρο ασφάλισης


Τεχνικά χαρακτηριστικά 300 EXE

Όνομαστική ισχύς Watt	300
Στροφές χωρίς φορτίο min-1	0...14000
Αριθμός παλινδρόμ. χωρίς φορτίο min-1	0...28000
Κύκλος παλμικής κίνησης-X mm	5
Διάμετρος δίσκου λείανσης-X mm	125
Βάρος περ. kg	1,8

Εφαρμογή

Το έκκεντρο τριβείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά για την λείανση ξύλου, βερνικιού, μετάλλου, πλαστικού.

Διπλή μόνωση

Οι συσκευές μας είναι κατασκευασμένες για να προσφέρουν την όσο το δυνατή μεγαλύτερη ασφάλεια στον χειριστή, σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Προδιαγραφές. Διπλά μονωμένες μηχανές φέρουν το διεθνές σήμα . Οι μηχανές δεν πρέπει να είναι γεωμμένες. Επαρκές ένα δίκλωμο καλώδιο. Οι μηχανές φέρουν αντιπαρασπιντική προστασία σύμφωνα με τις προδιαγραφές EN 55014.

Κινητήρας

Ο ισχυρός και δοκιμασμένος κινητήρας είναι ανθεκτικός και σε περίπτωση διαρκούς λειτουργίας. Πρέπει όμως να προσέχετε τις υποδείξεις συντήρησης και φροντίδας σχετικά με τον καθαρισμό από σκόνη και ακαθαρσίες, όπως ισχύουν και για όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία.

Προσοχή!

Σημαντική πληροφορία για την τεχνική του έκκεντρου τριβείου!

Το έκκεντρο τριβείο διαθέτει στρεφόμενα εδραζόμενο δίσκο λείανσης, δηλαδή δεν υπάρχει άκαμπτη σύνδεση μεταξύ δίσκου λείανσης και κινητήρα. Ο δίσκος λείανσης μπορεί να περιστραφεί με ακινητοποιημένη τη μηχανή με το χέρι. Μετά την εκκίνηση της μηχανής ο δίσκος λείανσης παρασύρεται από τον κινητήρα. Η περιστροφική κίνηση του δίσκου εξαρτάται από την πίεση λείανσης. Η μεγάλη πίεση λείανσης οδηγεί στην ακινητοποίηση του δίσκου λείανσης, η έκκεντρη κίνηση όμως διατηρείται.

Εναρξη λειτουργίας

Πριν συνδέσετε τη μηχανή σας με το ηλεκτρικό ρεύμα, ελέγξτε αν η τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου συμφωνεί με την τάση δικτύου που αναφέρεται στην πλακέτα της συσκευής!

Υποδείξεις ασφαλείας και προστασία από ατυχήματα

Πριν θέσετε τη μηχανή σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρήστε τις **υποδείξεις ασφαλείας** των οδηγιών αυτών καθώς και τις Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία στο φυλλάδιο που συνοδεύει το εργαλείο

1. Πριν από οποιεσδήποτε εργασίες στη μηχανή τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα.
2. Φθαρμένα καλώδια δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται. Πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα.
3. Κατά την εργασία με το τριβείο Δ πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτική μάσκα!
4. Εργάζεστε με μαζεμένα τα μαλλιά και με στενά ρούχα!
5. Προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο.
6. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά!
7. Κατά τη διεξαγωγή εργασιών χωρίς σύστημα αναρρόφησης πρέπει να φοράτε προστατευτική αναπνευστική μάσκα.
8. Κατά τη διεξαγωγή εργασιών μακράς διάρκειας συνιστάται η χρήση ωτασπίδων.
9. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για ξηρά λείανση!
10. Δεν επιτρέπεται η λείανση αβεστούχων υλικών.
11. Η σκόνη που δημιουργείται κατά την επεξεργασία πετρωμάτων με κρυσταλλικό πυριτικό οξύ είναι ανθυγιεινή.
12. Πρέπει να τηρούνται οι όροι προστασίας εργατικών ατυχημάτων VBG 119 του Επαγγελματικού Συνεταιρισμού.
13. Εξωτερικές πρίζες πρέπει να διαθέτουν ασφάλεια προστασίας λανθασμένου ρεύματος (FI-).
14. Για τη σήμανση της μηχανής μην τρυπάτε το περίβλημα της. Έτσι υπεργεφυρώνεται η προστατευτική μόνωση. Χρησιμοποιείτε αυτοκόλλητες ετικέτες.

Διακόπτης με πλήκτρο συνεχούς λειτουργίας.

Πατώντας τον διακόπτη (4) στη λαβή μπαίνει η μηχανή σε λειτουργία. Για συνεχή λειτουργία πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο (3) που βρίσκεται στο πλάι του διακόπτη. Κατάρρηση συνεχούς λειτουργίας: πατήστε τον διακόπτη προς τα μέσα, και το πλήκτρο μανδάλωσης επανέρχεται αυτόματα στη θέση του.

Ηλεκτρονική διεύθυνση στροφών

Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με πλήκτρο πλήρους ηλεκτρονικής διεύθυνσης. Η ρύθμιση γίνεται απλά πατώντας με την ανάλογη δύναμη τον διακόπτη λειτουργίας και επιπλέον μπορεί να σταθεροποιηθεί με ροδέλα μανδάλωσης στην περιοχή του αριθμού στροφών. Ο απαιτούμενος αριθμός στροφών εργασίας εξαρτάται από πολλούς παράγοντες όπως π.χ. τύπος και σκληρότητα του επεξεργαζόμενου υλικού, τύπος, ποιότητα και βαθμός του σμυριδόδισκου.

Στιλβασμός με ανώτατο αριθμό στροφών

Σύστημα αναρρόφησης

Αυτό το έκκεντρο τριβείο διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα αναρρόφησης σκόνης. Η σκόνη απορροφάται και συλλέγεται σε ειδικό σάκκο.

Συναρμολόγηση του συστήματος αναρρόφησης

Σπρώξτε το σάκο συλλογής σκόνης με το πώμα (10) από την πλευρά της λαβής προς την υποδοχή στο κολλάρο φυστηρία και πιέστε τον. Το κλείστρο κουμπώνει μέσω πίεσης ελάσματος. Τραβώντας την गुαλιστέρα λαβή μπορεί να αφαιρεθεί ο σάκος συλλογής. Όταν η ισχύς αναρρόφησης ελαττώνεται πρέπει να εκκενώνεται ο σάκος. Γι' αυτό το σκοπό τραβάτε το τεμάχιο στερέωσης (2) στην κατεύθυνση του βέλους και μετά την εκκένωση το ξαναποθετείτε.

Προσαρμογές για τη σύνδεση εξωτερικής αναρρόφησης (Ειδικό εξάρτημα)

Ο προσαρμογέας (12) δίνει, ιδιαίτερα κατά την επεξεργασία μεγάλων επιφανειών, τη δυνατότητα αναρρόφησης της σκόνης με απορροφητήρα. Η σύνδεση και αποσύνδεση του προσαρμογέα γίνεται με τον ίδιο τρόπο όπως και ο σάκκος σκόνης.

Αν είναι απαραίτητη η μείωση της διαμέτρου σύνδεσης για την προσαρμογή της στη διάμετρο του σωλήνα απορροφητήρα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ελαστικό τεμάχιο προσαρμογής (13).

Εργασίες με το έκκεντρο τριβείο

Το καλύτερο αποτέλεσμα επιτυγχάνεται με παράλληλες και κυκλικές ή οριζόντιες και κάθετες κινήσεις του έκκεντρου τριβείου.

Μην γωνιάζετε το έκκεντρο τριβείο για να αποφύγετε βαθιά ίχνη τριβής ή ακόμα και αφαίρεση π.χ. καπλαμάδων.

Σημαντικό!

Διακόψτε τη λειτουργία της μηχανής και μετά σηκώστε την από το προς επεξεργασία αντικείμενο. Έτσι αποφεύγετε αβέλητες νέα ίχνη τριβής, που μπορούν να δημιουργηθούν κατά την ανύψωση της συσκευής πριν την ακινητοποίηση της.

Λείανση

Ακουπάτε το έκκεντρο τριβείο με ολόκληρη την επιφάνεια λείανσης στο υλικό που θέλετε να επεξεργαστείτε. Μετά θέσατε σε λειτουργία τον κινητήρα. Κατά την έναρξη λειτουργίας πιέζετε ελαφρά τη συσκευή.

Η πίεση του έκκεντρου τριβείου στο αντικείμενο και ο βαθμός του επιλεγμένου σμυριδοδίσκου έχει επίδραση στην αφαίρεση υλικού και στην εικόνα της λείανσης. Η αφαίρεση υλικού καθορίζεται από τον αριθμό στροφών του δίσκου λείανσης.

Χοντρή λείανση

Πιέζετε ελαφρά το έκκεντρο τριβείο. Με τον περιστρεφόμενο δίσκο λείανσης επιτυγχάνεται και μεγαλύτερη αφαίρεση υλικού.

Λεπτή λείανση

Πιέζοντας με μεγαλύτερη δύναμη το έκκεντρο τριβείο στο αντικείμενο που θέλετε να επεξεργαστήτε, ο δίσκος λείανσης περιστρέφεται πιο αργά. Η έκκεντρη κίνηση διατηρείται, και το αποτέλεσμα της λείανσης αναλογεί με λείανση παλμικού τριβείου. Επιπλέον έχετε τη δυνατότητα να προσαρμόσετε τον αριθμό στροφών της μηχανής μέσω του διακόπτη ηλεκτρονικής διεύθυνσης ανάλογα με τις ανάγκες σας.

Προσοχή!

Το έκκεντρο τριβείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για στεγνή λείανση!

Μέσω της περιστροφικής και παλμικής κίνησης επιτυγχάνεται ένα εξίσου καλό αποτέλεσμα λείανσης όπως και κατά την υγρή λείανση.

Επιλογή δίσκου λείανσης

Η επιλογή του δίσκου λείανσης (σκληρός/μαλακός) εξαρτάται από το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστείτε (βλέπετε πίνακα εφαρμογών).

Συναρμολόγηση του δίσκου λείανσης

Προσοχή!

Βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα ή το καλώδιο παροχής από την συσκευή!

Τοποθετήστε τον δίσκο λείανσης (7) στη συσκευή και βιδώστε τον με τις τρεις βίδες στερέωσης (9).

Αντικαθιστάτε αμέσως ελαττωματικούς δίσκους λείανσης! Θέσατε τη λειτουργία της συσκευής μόνο με τοποθετημένο δίσκο λείανσης!

Συναρμολόγηση των εργαλείων λείανσης και στίλβωσης

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εργαλεία λείανσης και στίλβωσης KRESS με αυτοκόλλητη ζεύξη!

Προσοχή!

Βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα ή το καλώδιο παροχής από την συσκευή! Καθαρίζετε τον δίσκο λείανσης σε περίπτωση που έχει ακαθαρσίες!

Τα εργαλεία λείανσης και στίλβωσης (9) πιέζονται απλά στον δίσκο λείανσης (7). Οι τρύπες του σμυριδοδίσκου πρέπει να συμπίπτουν με τις τρύπες του δίσκου λείανσης. Μόνο έτσι μπορεί να απορροφηθεί χωρίς προβλήματα η σκόνη από τη λείανση.

Στίλβωση

Με το σφουγγάρι στίλβωσης ή με το κάλυμμα στίλβωσης μπορούν να γυαλιστούν θαμπά βερνίκια, επιφάνειες ακρυλικού γυαλιού (π.χ. πλέξιγκλας).

Προσοχή!

Πριν από την εφαρμογή των εργαλείων στίλβωσης βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα ή το καλώδιο παροχής από την συσκευή!

Πιέστε το σφουγγάρι στίλβωσης στο δίσκο.

Αλείψτε με το στιλβωτικό υλικό το σημείο ή την επιφάνεια που θέλετε να γυαλίσετε και το απλώνετε με κυκλικές ή οριζόντιες και κάθετες κινήσεις. Αφήστε το στιλβωτικό να στεγνώσει.

Τοποθετήστε το κάλυμμα στίλβωσης και γυαλίζετε με το στεγνωμένο στιλβωτικό με κυκλικές ή οριζόντιες και κάθετες κινήσεις.

Κατά τις εργασίες με στιλβωτικά συνιστάται να αφαιρείτε το σάκο συλλογής σκόνης και να κλείνετε το άνοιγμα στο στόμιο του φυσητήρα με το ειδικό καπάκι (11). Έτσι αποφεύγεται η απορρόφηση στιλβωτικού μέσα από το σφουγγάρι στίλβωσης.

Καθαρισμός των εργαλείων στίλβωσης

Μπορείτε να ξεπλύνετε το σφουγγάρι και το κάλυμμα στίλβωσης με ζεστό νερό και ελαφρά απορρυπαντικά. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικές ουσίες!

Πρόσθετη λαβή

Η πρόσθετη λαβή (5) διευκολύνει μια καλύτερη οδήγηση του έκκεντρου τριβείου.

Συντήρηση και φροντίδα

Κάθε εργαλείο κατά την εργασία με ξύλο λερώνεται από ακαθαρσίες και σκόνη. Απαραίτητη είναι κάποια φροντίδα. Κρατάτε ιδιαίτερα τις εγχοπές εξαιρισμού του κινητήρα ελεύθερες από σκόνη και ακαθαρσίες. Καθαρίζετε τον κινητήρα τακτικά, και σε περίπτωση εντατικής χρήσης πιο συχνά, με πεπιεσμένο αέρα. Πριν εγκαταλείψουν το εργοστάσιο όλα τα κινητά τμήματα γρασάρονται επαρκώς. Το έκκεντρο τριβείο πρακτικά δεν χρειάζεται συντήρηση.

Αντικατάσταση των ψηκτρών

Προσοχή! Αντιπροσέξτε την εργασία και άλλες εργασίες σέρβρις διεξάγον γρήγορα και σωστά τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία μας.

Καλώδιο

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται φθαρμένα καλώδια παροχής. Πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

Αυτό είναι δυνατόν με τον πιο απλό τρόπο εξαιτίας του νέου καλωδίου παροχής (14) με γρήγορη προσαρμογή. Πατήστε και τα δυο πλήκτρα ασφάλισης (15) και αφαιρέστε το καλώδιο παροχής (14) από την χειρολαβή. Προσαρμόστε και ασφαλίστε το νέο καλώδιο στην χειρολαβή. Καλώδια παροχής σε διάφορα μήκη διατίθενται σαν ειδικά ανταλλακτικά.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια παροχής άμεσης προσαρμογής για ηλεκτρικά εργαλεία KRESS! Μην προσπαθείτε με αυτά να λειτουργήσετε άλλες ηλεκτρικές συσκευές!

Προσοχή!

Πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα ή το καλώδιο παροχής από την συσκευή!

Σημαντικό!

Θέσατε τη μηχανή πάλι σε λειτουργία, αφού έχετε βιώσει καλά όλα τα εξαρτήματα!

Στοιχεία εκπομπής θορύβου και κραδασμών

Εξακριβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 60 745.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος ανέρχεται: στάθμη ηχητικής πίεσης 78dB (A), στάθμη ηχητικής ισχύος 89dB (A). Ανορθότητα μέτρησης K=3 dB.

Φοράτε ωτοασπίδες!

Η εκτιμηθείσα χαρακτηριστική επιτάχυνση ανέρχεται 4 m/s².

Προστασία περιβάλλοντος



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

Ανακύκλωση πρώτων υλών αντί απόσυρση απορριμμάτων

Το μηχανήμα, τα ειδικά εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να αποσύρρονται για επανεπεξεργασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν τυπωθεί σε ανακυκλωμένο χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο.

Για την ανακύκλωση κατά είδος τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος φέρουν ένα σχετικό χαρακτηρισμό.

Επιφυλάσσονται αλλαγές!

Ειδικά εξαρτήματα

Σμυριδόδοσκοι βαθμοί 40/80/120/240/400

Δίσκος λείανσης μαλακός

Σφουγγάρι στίλβωσης · 125 mm

Κάλυμμα στίλβωσης · 125 mm

Παραδείγματα εφαρμογών

Εφαρμογή	Βαθμός σμυριδ.	Δίσκος λείανσης	Συνιστώμενος αριθμ. παλινδρ. κινήσεων
Τρίψιμο λαμαρίνας	80–120	μαλακός	μέσος – ανώτατος
Πολυέστερ, χρώμα λείανσης, χοντρή λείανση	80–120	μαλακός	μέσος – ανώτατος
Γέμισμα επιφανειακό	240–400	μαλακός	μέσος
Αφαίρεση παλιού βερνικιού	40–80	σκληρός	μέσος – ανώτατος
Λείανση βερνικωμ. επιφανειών	120–240	σκληρός	μέσος
Πανί λείανσης μεσαίος			
Αφαίρεση χρώματος μετετόν	40	σκληρός	μέσος – ανώτατος
Λείανσης φυσικού ξύλου	120	σκληρός	μέσος – ανώτατος
Βαθιά λείανση ξύλου	Πανί λείανσης μεσαίος	σκληρός	μέσος – ανώτατος
(εμφάν. δομής ξύλου)			
Αφαίρεση χρώμ. πλοίων	40–120	μαλακός	μέσος – ανώτατος
Χοντρή λείανση πλαστικών με ενίσχυση ινών υάλου	40–80	σκληρός	μέσος – ανώτατος
Λεπτή λείανση πλαστικών με ενίσχυση ινών υάλου	240–400	μαλακός	μέσος – ανώτατος
Αφαίρεση σκουριάς	Πανί λείανσης χοντρός, μεσαίος	σκληρός	ανώτατος
Στίλβωση βερνικιού αυτοκινήτων	Σφουγγάρι στίλβωσης	σκληρός	ανώτατος
Στίλβωση υψηλής γυαλάδας	Κάλυμμα στίλβωσης	σκληρός/μαλακό	ανώτατος

(D) CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: siehe unten

(GB) CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: see below

(F) CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou document normalisés : Voir ci-dessous

(NL) CE Konformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: zie onder

(I) CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il dotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: vedere sotto

(E) CE Declaracion de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: ver abajo

(S) CE Konformitetsförklaringen

Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument: se nedan

(DK) CE Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: se nedenfor

(N) CE Erklæring av konformitet

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standarddokumenter : se nede

(FIN) CE Todistus standardinmukaisuudesta

Todistamme täten ja vastaame yksin siitä, että tämä tuote on alluueteltujen standardien ja stardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: katso alla

(GR) CE Δήλωση συμμοτακότητας

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: βλέπε κάτω

DIN EN 60745-2-4, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 61000-3-2,
DIN EN 61000-3-3
98/37/EG, 89/336/EWG

KRESS-elektrik GmbH & Co.KG, D-72406 Bisingen
Bisingen, im Dezember 2006



Klemens Müller,
Leiter Produktoptimierung
Manager Current Product



Josef Leins,
Leiter Qualitätssicherung
Quality Assurance Manager

Garantie

1. Dieses Elektrowerkzeug wurde mit hoher Präzision gefertigt und unterliegt strengen werkseitigen Qualitätskontrollen.
2. Daher garantieren wir die kostenlose Beseitigung von Fabrikations- oder Materialfehlern, die innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum an den Endverbraucher auftreten. Wir behalten uns vor, defekte Teile auszubessern oder durch neue zu ersetzen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Unsachgemäße Verwendung oder Behandlung sowie die Öffnung des Gerätes durch nicht autorisierte Reparaturstellen führen zum Erlöschen der Garantie. Dem Verschleiß unterworfenen Teile sind von Garantieleistungen ausgeschlossen.
4. Garantieansprüche können nur bei unverzüglicher Meldung von Mängeln (auch bei Transportschäden) anerkannt werden. Durch Ausführung von Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert.
5. Bei Störungen bitte Gerät mit ausgefüllter Garantiekarte und kurzer Mängelbeschreibung an uns oder die zuständige Service-Stelle einsenden. Kaufbeleg beifügen.
6. Durch die von uns übernommenen Garantie-Verpflichtungen werden alle weitergehenden Ansprüche des Käufers – insbesondere das Recht auf Wandelung, Minderung oder Geltendmachung von Schadenersatzansprüchen – ausgeschlossen.
7. Dem Käufer steht jedoch nach seiner Wahl das Recht auf Minderung (Herabsetzung des Kaufpreises) oder Wandelung (Rückgängigmachung des Kaufvertrages) zu, falls es uns nicht gelingt, evtl. auftretende Mängel innerhalb einer angemessenen Frist zu beseitigen.
8. Nicht ausgeschlossen sind die Schadenersatzansprüche nach den §§ 463, 480 Abs. 2, 635 BGB wegen Fehlens zugesicherter Eigenschaften.
9. Die Bestimmungen nach Punkt 7 und 8 gelten nur für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland.

Guarantee

1. This electrical tool has been designed with high precision and was approved after undergoing strict quality control checks in the factory.
2. We are therefore able to guarantee free servicing of any production or material faults which arise in the 24 months after the date of sale to the purchaser. We reserve the right to repair defective parts or else replace them with new parts. Parts which have been replaced become our property.
3. The guarantee will be rendered void if the device is used improperly, mistreated or opened up by unauthorised repair personnel. Parts which are subject to wear are not covered by the guarantee.
4. The guarantee may only be enforced when defects are reported without undue delay (including shipping damage). Guarantee implementation does not extend the guarantee period.
5. If the tool is defective, please complete the guarantee card and return the unit, guarantee card and a brief description of the problem to the responsible service location. Please enclose your sales receipt.
6. The guarantee obligations assumed by us shall exclude any further claims on the part of the buyer, in particular the right to recission of a sale, reduction and the assertion of damage claims.
7. However, the buyer shall have the right to either a reduction (in the purchase price) or the recission of the sale (cancellation of the sales agreement) should we fail to eliminate any defects within a reasonable period of time.
8. Damage claims in accordance with §§ 463, 480 Paragraph 2, 635 BGB due to absence of guaranteed quality shall not be not excluded.
9. The provisions defined in Items 7 and 8 only apply to the Federal Republic of Germany.

Garantie

1. Cet outil électronique a été fabriqué avec une grande précision et soumis à des contrôles de qualité sévères en usine.
2. C'est pourquoi nous garantissons au consommateur final, l'élimination gratuite de défauts de fabrication ou de matière qui surviendraient dans les 24 mois suivant la date d'achat. Nous nous réservons le droit de réparer les pièces défectueuses ou de les remplacer. Les pièces échangées font alors partie de notre propriété.
3. L'utilisation ou la manipulation non conforme, de même que l'ouverture de l'outil dans des ateliers de réparation non habilités, entraînent la résiliation de la garantie. Les prestations de garantie excluent l'usure des pièces soumises.
4. Les revendications de garantie ne pourront être prises en compte qu'en cas de déclaration immédiate des défauts (avaries dues au transport y comprises). L'exécution des prestations de garantie ne donne pas droit à une prolongation de la période de validité de la garantie.
5. En cas de dysfonctionnement, veuillez expédier l'appareil avec sa carte de garantie dûment complétée et une brève description des défauts à notre adresse ou à la station de service après-vente concernée. Prière de joindre la facture.
6. Une prise en charge par nos soins dans le cadre de la garantie, exclut tout autre recours de la part de l'acheteur, en particulier le droit de rétraction, de réduction ou de revendication de dommages-intérêts.
7. Cependant, il conserve son droit de rétraction (annulation du contrat de vente) ou de réduction (abaissement du prix d'achat), selon ses convenances, si nous ne sommes pas en mesure d'éliminer d'éventuels défauts dans un délai convenable.
8. Ne sont pas exclues, les revendications de dommages-intérêts selon §§ 463, 480 Al. 2, 635 du Code Civil allemand, relatives à l'absence de propriétés garanties.
9. Les dispositions 7 et 8 ne sont valables que pour l'Allemagne.

Garantie

1. Dit elektrisch werktuig werd met de grootste precisie vervaardigd en wordt in de fabriek aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen.
2. Daarom garanderen wij de kosteloze herstelling van fabricage- of materiaalfouten die binnen 24 maanden vanaf de verkoopdatum bij de eindverbruiker optreden. Wij hebben het recht defecte onderdelen te herstellen of door nieuwe te vervangen. Vervangen onderdelen worden opnieuw onze eigendom.
3. Ondeskundig gebruik of verkeerde behandeling alsook het openen van de machine door niet-geautoriseerde hersteldiensten doen de garantie vervallen. Aan slijtage onderhevige onderdelen zijn van de garantieprestaties uitgesloten.
4. Er kan slechts aanspraak op garantie verleend worden als de schade onverwijd gemeld werd (ook bij transportschade). Er volgt geen verlenging van de garantieperiode na uitvoering van garantieprestaties.
5. Gelieve in geval van storing de machine met ingevulde garantiebon en een korte beschrijving van de schade aan ons of aan een bevoegde service-dienst in te sturen. Cassabon bijvoegen.
6. Door de door ons opgenomen garantieverplichtingen zijn alle verdere aanspraken van de koper – met name het recht op koopvermindering, prijsreductie of het eisen van schadevergoeding – uitgesloten.
7. De koper heeft echter naar keuze het recht op prijsreductie (vermindering van de aankoopprijs) of op koopvermindering (annuleren van het koopcontract), indien wij er niet in slagen, eventueel opgetreden defecten binnen een redelijke termijn te herstellen.
8. Niet uitgesloten zijn de eisen van schadevergoeding volgens §§ 463, 480 alinea. 2, 635 BGB wegens niet bestaande, toegekende eigenschappen.
9. De bepalingen onder punt 7 en 8 gelden alleen maar voor de Bondsrepubliek Duitsland.

Garanzia

1. Questo utensile elettrico è stato prodotto con la massima precisione ed è soggetto di fabbrica a rigorosi controlli della qualità.
2. È perciò garantita la rimozione gratuita di difetti di fabbricazione o di materiale che si presentano entro 24 mesi a partire dalla data di vendita all'utente. Ci riserviamo di riparare le parti difettose oppure di sostituirle con parti nuove. Le parti sostituite diventano di nostra proprietà.
3. L'impiego oppure il trattamento non appropriato e l'apertura dell'apparecchio da parte di centri per la riparazione non autorizzati comportano la scadenza della garanzia. Le parti soggette ad usura sono escluse dalle prestazioni di garanzia.
4. La garanzia può essere riconosciuta solo in caso di immediata segnalazione del difetto (anche per danni di trasporto). La durata della garanzia non viene prolungata della durata dell'eventuale riparazione.
5. In caso di disturbi preghiamo di spedire l'apparecchio alla fabbrica o ad un Centro Assistenza autorizzato, insieme alla scheda di garanzia compilata e una breve descrizione del difetto.
6. Gli obblighi di garanzia da noi assunti escludono completamente ulteriori pretese – in particolare il diritto di convertibilità, riduzione del prezzo o risarcimento danni.
7. L'acquirente può comunque a propria scelta avvalersi del diritto di riduzione (diminuzione del prezzo d'acquisto) oppure di convertibilità (annullamento del contratto di vendita), nel caso in cui l'azienda non fosse in grado di eliminare il difetto eventualmente insorto entro un intervallo di tempo ragionevole.
8. Non sono esclusi i diritti al risarcimento danni per i casi contemplati dai §§ 463, 480 par. 2, 635 BGB, riguardanti la mancanza di caratteristiche assicurate.
9. Le disposizioni citate nei punti 7 e 8 sono valide solo per il territorio della Repubblica Federale Tedesca.

Garantía

1. Esta herramienta electrónica ha sido fabricada con máxima precisión y sometida en fábrica a rigurosos controles de calidad.
2. Por consiguiente, garantizamos el subsanado, sin coste alguno, de defectos de fabricación o del material que surjan dentro de los 24 meses contados a partir de la fecha de venta al consumidor final. Queda reservado el derecho a reparar las piezas defectuosas o a sustituir las por otras nuevas. Las piezas repuestas pasarán a nuestra propiedad.
3. El hecho de usar o tratar la máquina de manera inapropiada o de abrirla para reparaciones no autorizadas, conllevará la pérdida de garantía. La garantía no incluye el desgaste de las piezas.
4. Las reclamaciones de garantía se podrán reconocer sólo en caso de comunicación inmediata (también en caso de daños de transporte). El plazo de garantía no se prolongará debido a la ejecución de prestaciones de garantía.
5. En caso de fallos, envíe el equipo con la tarjeta de garantía llenada y una breve descripción del fallo a nosotros o al Centro de Servicio competente. Adjunte los comprobantes de venta.
6. Los compromisos de garantía asumidos por nosotros excluyen cualquier otro derecho a indemnización del comprador – particularmente el derecho a redhibición, rebaja o ejercicio del derecho a indemnización por daños y perjuicios.
7. Sin embargo, el comprador tendrá el derecho, a su elección, a rebaja (reducción del precio de compraventa) o redhibición (anulación del contrato de compraventa), si no logramos subsanar dentro de un plazo razonable las deficiencias que se hayan producido.
8. No están excluidos los derechos a indemnización por daños y perjuicios según §§ 463, 480 Abs. 2, 635 BGB por falta de las propiedades prometidas.
9. Las disposiciones de los puntos 7 y 8 sólo son válidas para el territorio de la República Federal de Alemania.

Garanti

1. El-øvrtyget har tillverkat med stor noggrannhet och genomgår stränga kvalitetskontroller innan det lämnar fabriken.
2. Vi garanterar därför att vi åtgärdar fabriktions- eller materialfel utan kostnader om de uppstår inom 24 månader från försäljningsdatum till slutförbrukaren. Vi förbehåller oss rätten att förbättra defekta delar eller att ersätta dem genom nya. Utbyta delar övergår till vår ägo.
3. Vid icke sakkunnig användning eller behandling samt öppning av apparaten av icke auktoriserade reparationsverkstäder gäller inte vår garanti längre. Delar som utsätts av slitage omfattas inte av garantin.
4. Garantianspråk kan endast göras vid omedelbart påpekande av brister (även transportskador). Utnyttjande av garantibestämmelserna förlänger inte garantitiden.
5. Vid fel, var vänlig sänd apparaten med ifyllt garantikort och kort felbeskrivning till oss eller lämplig kundtjänst. Bifoga kvitto.
6. Genom garantiförpliktelseerna som vi tagit på oss, faller alla vidare anspråk köparen ma ha – särskilt rätten till tillbakagång av köpet, nedsättning av priset eller skadeståndsanspråk.
7. Däremot har köparen rätt till tillbakagång av köpet eller nedsättning av köpriset om vi misslyckas avlägsna ev. brister, skador inom en skälig tidsperiod.
8. Skadeståndsanspråk kan dock ej uteslutas enl. §§ 463, 480 avsn. 2, 635 BGB om tillförsäkrade egenskaper saknas.
9. Bestämmelserna enl. punkterna 7 och 8 gäller endast i Förbundsrepubliken Tyskland.

Garanti

1. Denne elektriske vinkelsliber er fabrikeret med høj grad af præcision og er på fabriken blevet underlagt strenge kvalitetskontroller.
2. Derfor indbefatter garantien gratis afhjælpning af fabriktions- eller materialefejl, som forekommer hos slutbrugeren inden for 24 måneder fra salgsdatoen. Vi forbeholder os retten til at reparere defekte dele eller skifte dem ud med nye dele. Udskiftede dele overgår til vores ejendom.
3. Faglig ukorrekt anvendelse eller behandling samt åbning af vinkelsliberen udført af uautoriserede værksteder medfører at garantien ikke længere dækker. Garantien omfatter ikke sliddele.
4. Garantikrav anerkendes kun ved øjeblikkelig meddelelse af mangler (også ved transportskader). Garantiperioden forlænges ikke gennem udførelse af garantiydelse.
5. Ved fejl sendes apparatet til os eller det pågældende serviceværksted med udfyldt garantikort og en kort beskrivelse af manglerne. Kvitteringen vedlægges.
6. Pga. de garanti-forpligtelser, som vi har påtaget os, bortfalder alle yderligere krav fra købers side – især retten til annullering af ordren pga. mangler, prisnedsættelse pga. mangler eller anmeldelse af skadeserstatningskrav.
7. Køberen har imidlertid efter eget valg ret til nedsættelse af købsprisen eller annullering af handelen, hvis det ikke lykkes os at udbedre evt. mangler indenfor en passende tidsfrist.
8. Skadeserstatningskrav iht §§ 463, 480 afsn. 2, 635 BGB pga. manglende garanterede egenskaber bortfalder ikke.
9. Bestemmelserne i punkt 7 og 8 gælder kun for Forbundsrepublikken Tyskland.

Garanti

1. Denne elektromaskinen ble produsert med en høy grad av presisjon og ble gjort til gjenstand for strenge kvalitetskontroller før den forlot fabrikkens.
2. Av denne grunn garanterer vi en gratis reparasjon av fabrikkasjons- og materialfeil som måtte oppstå innen utløpet av 24 måneder fra dato for salget til forbrukeren. Vi forbeholder oss retten til å reparere defekte deler eller til å skifte disse ut mot nye. Utskiftede deler går over til å være vår eiendom.
3. Usakkyndig bruk eller behandling av maskinen fører til tap av garantien. Det samme gjelder hvis maskinen åpnes av et ikke autorisert reparasjonsverksted. Deler som normalt utsettes for slitasje omfattes ikke av garantien.
4. Garantikrav anerkjennes kun hvis vi får umiddelbar beskjed om skaden (dette gjelder også transportskader). Garantitiden forlenges ikke på grunn av reparasjonsarbeider som utføres på basis av garantikrav.
5. Hvis det skulle oppstå en feil på maskinen, må du være vennlig å sende maskinen med utfyllt garantikort og en kort beskrivelse av feilen til oss eller til det ansvarlige serviceverksted. Legg en kjøpskvittering med.
6. De garantiforpliktelsene som vi påtar oss utelukker alle videregående krav fra kjøpers side, spesielt når det gjelder retten til annullering, rabatt eller krav om skadeserstatning.
7. Kjøper har derimot etter eget valg krav på rabatt (reduksjon av kjøpeprisen) eller annullering (salgskontrakten oppheves) hvis vi ikke lykkes i å reparere eventuelle mangler innen en rimelig tidsfrist.
8. Ikke utelukket er krav om skadeserstatning i henhold til §§ 463, 480 avsn. 2, 635 BGB (tysk lovverk) vedrørende mangel på garanterte egenskaper.
9. Bestemmelsene under punkt 7 og punkt 8 gjelder kun for Forbundsrepublikken Tyskland.

Takuu

1. Tämä laite on valmistettu suurella tarkkuudella, ja se on läpikäynyt tehtaalla vaativat laatutarkastukset.
2. Siksi takaamme sellaisten valmistus- ja materiaalivirheiden ilmaisen korjauksen, jotka ilmenevät lopullisen kuluttajan käytössä 24 kuukauden kuluessa myyntipäivästä. Pidätämme oikeuden viallisten osien korjaukseen ja niiden vaihtoon uusiin osiin. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omaisuuteemme.
3. Epäasianmukainen käyttö tai käsittely sekä laitteen avaaminen valtuuttamattomassa korjaamossa aiheuttaa takuun raukeamisen. Takuu ei koske kulumiselle alttiiksi joutuvia osia.
4. Takuukorvausvaatimus voidaan hyväksyä vain, kun viasta ilmoitetaan valmistajalle välittömästi sen havaitsemisen jälkeen (myöskin kuljetusvahingot). Takuuaika ei pidenny takuukorjaustapauksessa.
5. Lähetä laite vahinkotapauksessa valmistajalle tai valtuutettuun liikkeeseen ja liitä mukaan täytetty takuukortti ja lyhyt selostus laitteen viasta. Liitä mukaan ostodokumentit.
6. Takaamamme takuehdot sulkevat ukopuolelle kaikki asiakkaan esittämät takuuehtoihin sisällyttämättömät vaatimukset – etenkin oikeus vahingonkorvausvaatimusten muutokseen, rajoitukseen tai vahingonkorvausvaatimuksen voimaansaattamiseen.
7. Ostajalla on kuitenkin oikeus valinnan mukaan vähennykseen (ostohintaa pienennetään) tai muutokseen (kauppa puretaan), jos emmem onnistu korjaamaan ilmennyttä vikaa kohtuullisen ajan kuluessa.
8. Lain mukaisia (§§ 463, 480 pykälä 2, 635 BGB-Saksalainen lakikirja) vahingonkorvausvaatimuksia ei voida sulkea ukopuolelle, mikäli laite ei vastaa valmistajan ilmoittamia ominaisuuksia.
9. Kohtien 7 ja 8 mukaiset määräykset pätevät vain Saksan liittotasavallassa.

Εγγύηση

1. Αυτή η ηλεκτρική συσκευή κατασκευάστηκε με μεγάλη ακρίβεια και υπόκειται σε αυστηρούς ποιοτικούς ελέγχους από πλείους εργοστασίου.
2. Για αυτό το λόγο εγγυόμαστε τη δωρεάν αποκατάσταση λαθών κατασκευής ή υλικών, που εμφανίζονται μέσα σε 24 μήνες μετά την ημερομηνία πώλησης στον τελικό καταναλωτή. Διατηρούμε το δικαίωμα της επισκευής ή της αντικατάστασης ελαττωματικών εξαρτημάτων. Εξαρτήματα που αντικαθίστανται περνούν αυτόματα στην κατοχή μας.
3. Ακατάλληλη χρήση ή μεταχείριση της συσκευής καθώς και ανοίγμια της από μη εξουσιοδοτημένα συνεργεία έχουν σαν συνέπεια την απώλεια της εγγύησης. Εξαρτήματα που φθειρονται λόγω χρήσης δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
4. Αξιώσεις από την εγγύηση μπορούν να αναγνωρισθούν μόνο με την έγκαιρη δήλωση ελαττωμάτων (ακόμη και βλάβες από τη μεταφορά). Με τη διεξαγωγή των επισκευών μέσω της εγγύησης δεν παρατίθεται το διάστημα ισχύος της εγγύησης.
5. Σε περίπτωση ανωμαλιών αποστέλλετε τη συσκευή με συμπληρωμένο το Δελτίο Εγγύησης καθώς και σύντομη περιγραφή του ελαττώματος στο αρμόδιο συνεργείο σέρβις. Εσωκλείστε και την απόδειξη αγοράς.
6. Με την ανάληψη των υποχρεώσεων που πηγάζουν από την εγγύηση αποκλείονται άλλες αξιώσεις του αγοραστή – ιδιαίτερα το δικαίωμα μείωσης τιμής αγοράς, ακύρωσης συμβολαίου αγοράς ή αξιώσεις αποζημίωσης.
7. Ο αγοραστής έχει το δικαίωμα να απαιτήσει μείωση της τιμής αγοράς ή και ακύρωση του συμβολαίου αγοράς, σε περίπτωση που δεν καταφέρουμε να αποκαταστήσουμε τη βλάβη μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα.
8. Δεν αποκλείονται αξιώσεις σύμφωνα με τα άρθρα 463, 480 παρ. 2, 635 Αστικού Κώδικα λόγω έλλειψης βεβαιωμένων από τον κατασκευαστή ιδιοτήτων.
9. Οι όροι των σημείων 7 και 8 ισχύουν μόνο στην επικράτεια της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Service-Anschriften / After sales service / Service après-vente

Bundesrepublik Deutschland:

KRESS-elektrik GmbH + Co. KG – Elektromotorenfabrik – Abt. Kundendienst/Werk 2

Hechinger Straße 48, D-72406 Bisingen/Zollernalbkreis,
Telefon +49-(0)74 76-8 74 50 – Telefax +49-(0)74 76-8 73 75
e-mail: tkd@kress-elektrik.de

Schweiz

CEKA Elektrowerkzeuge AG + Co. KG.

Industriestraße 2
CH-9630 Wattwil
Telefon: +41-(0)71-9 87 40 40 – Telefax: +41-(0)71-9 87 40 41
E-mail: info@ceka.ch

België/Belgique, Nederland:

Present Handel bvba/sprl

Industriezone »Wolfstee«
Toekomstlaan 6
B-2200 Herentals
Téléphone: +32-(0)14-25 74 74 – Telefax: +32-(0)14-25 74 75
E-mail: info@present.be

France:

S.A.R.L. Induba

4 Rue de Viaduc – B.P. 87
F-01130 Les Neyrolles
Téléphone: +33-(0)4-74 75 01 33 – Téléfax: +33-(0)4 74 75 23 62
E-mail: induba@online.fr

Sverige

AB Novum

Mörsaregatan 8
S-25466 Helsingborg
Phone: +46-(0)42 15 10 30 – Telefax: +46-(0)42 16 16 66
E-mail: mail@abnovum.se

Norge

Ifø Electric AS

P.O.B. 336 Alnabru
Brobekkeveien 115 B
N-0614 Oslo
Phone: +47-23-37 81 10 – Telefax: +47-23-37 81 20
E-mail: info@ifoelectric.no

Hellas

D. Nicolau & Co Ltd.

Leonidou 6
GR-17343 Athens
Phone: +30-1-9 75 37 57 – Telefax: +30-1-9 73 74 23
E-mail: dnikolaouco@hol.gr

Espana

Apolo fijaciones y herramientas, s.l.

Garrotxa Naves 10-22
Polig. Ind. Pla de la Bruguera
E-08211 Castellar del Vallès (Barcelona)
Telefono: +34-93-7 47 33 35 – Telefax: +34-93-7 47 33 37
E-mail: fijaciones@apolo.es

Österreich:

**Bamberger Elektrotechnik-
Maschinenbau**

Braunauer Straße 1 C
A-5230 Mattighofen
Telefon: +43-(0)77 42 23 63 – Telefax: +43-(0)77 42 45 10
E-mail: office@bamberger.at

Italia

Hodara Utensili S.p.A.

Viale Lombardia, 16
I-20090 Buccinasco (Milano)
Telefono: +39-02-48 84 25 97 – Telefax: +39-02-48 84 27 75
E-mail: info@hodara.it

Danmark

Enfred Pedersen A/S

Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Phone: +45-98 13 77 22 – Telefax: +45-98 16 56 11
E-mail: info@ep.dk

Suomi

Isojoen Konehalli Oy

Keskustie 26
FIN-61850 Kauhajoki as
Phone: +358 (0)20 132 3232 – Telefax: +358 (0)20 132 3388
E-mail: info.kauhajoki@ikh.fi

Great Britain

N & J Tools Ltd.

Westcross Centre, 15 Shield Drive
Brentford TW8 9EX
Phone: +44-(0)208-560 0885 – Telefax: +44-(0)208-847 0790
E-mail: njtoolsbrentford@btopenworld.com

Portugal

Sarraipa S.A.

Máquinas e Equipamentos Industriais
Rua das Flores, Carreira d'Água
Zona Industrial da Barosa
PT-2400 Leiria
Phone: +351-(2)44 81 90 60 – Telefax: +351-(2)44-81 90 69
E-mail: sarraipa@net.sapo.pt

Polska

Lange Lukaszek

Bykow 25 A
PL-55-095 Mirkow
Phone: +48 71 39 80 818 – Telefax: +48 71 39 80 819
E-mail: firma@langelukaszuk.pl



<http://www.kress-elektrik.de>
<http://spareparts.kress-elektrik.de>



**Garantie-Karte
Warranty card
Bon de Garantie**

**Bitte sofort ausfüllen und aufbewahren.
Please fill in immediately and keep in safe place.
Veuillez remplir aussitôt et conserver.**

Käufer / Purchaser / Acheteur:

Verkauft durch / Dealer's name / Vendeur:

Kaufdatum:
Date purchased:
Date d'achat:

Serie No.:
Serial No.:
No. de série:

Typ:
Type:
Type: **300 EXE**

Fabrikations-Nr.:
Manufacturing No.:
Fabrication No.: